



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
LIMITED

E/CN.4/Sub.2/2003/L.11
14 August 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подкомиссия по поощрению и защите прав человека
Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 7 повестки дня

ПРОЕКТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ И УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

**Проект доклада Подкомиссии по поощрению
и защите прав человека***

Докладчик: г-н Станислав ОГУРЦОВ

* В документе E/CN.4/Sub.2/2002/L.10 и добавлениях к нему содержатся главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Подкомиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Комиссией по правам человека, и другие представляющие для нее интерес вопросы, будут содержаться в документе E/CN.4/Sub.2/2002/L.11 и добавлениях к нему.

СОДЕРЖАНИЕ

Глава

II. РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПОДКОМИССИЕЙ НА ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ПЯТОЙ СЕССИИ

A. Резолюции

- | | |
|---------|--|
| 2003/1 | Содействие осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам |
| 2003/2 | Коррупция и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав |
| 2003/3 | Доклад Рабочей группы по современным формам рабства |
| 2003/4 | Права человека и биоэтика |
| 2003/5 | Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций |
| 2003/6 | Терроризм и права человека |
| 2003/7 | Дискриминация в отношении осужденных, отбывших наказание по приговору |
| 2003/8 | Вопрос об отправлении правосудия военными трибуналами |
| 2003/9 | Право на питание и прогресс в разработке международных добровольных руководящих принципов по его осуществлению |
| 2003/10 | Международный уголовный суд |
| 2003/11 | Передача лиц в особом контексте смертной казни |
| 2003/12 | Исследование по вопросу о недискриминации, право на которую закреплено в пункте 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах |
| 2003/13 | Осуществление норм и стандартов, касающихся прав человека, в контексте борьбы с крайней нищетой |
| 2003/14 | Социальный форум |
| 2003/15 | Воздействие мер по борьбе с терроризмом на осуществление прав человека |
| 2003/16 | Обязанности транснациональных корпораций и других предприятий в области прав человека |
| 2003/17 | Запрещение принудительных выселений |
| 2003/18 | Реституция жилья и имущества |
| 2003/19 | Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах |
| 2003/20 | Предупреждение коррупции |

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

- 2003/21 Права неграждан
- 2003/22 Дискриминация по роду занятий и родовому происхождению
- 2003/23 Права меньшинств

В. Решения

- 2003/101 Учреждение сессионной рабочей группы по отправлению правосудия по пункту 3 повестки дня
- 2003/102 Учреждение сессионной рабочей группы по методам работы и деятельности транснациональных корпораций по пункту 4 повестки дня
- 2003/103 Решение отложить рассмотрение проекта решения E/CN.4/Sub.2/2003/L.33
- 2003/104 Женщины-заключенные
- 2003/105 Предупреждение нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений
- 2003/106 Развитие и укрепление демократии
- 2003/107 Рабочий документ по вопросу о трудностях, установление вины и/или ответственности в отношении преступлений сексуального насилия
- 2003/108 Рабочий документ по вопросам криминализации, расследования и судебного преследования актов серьезного сексуального насилия
- 2003/109 Рабочий документ по вопросу о задолженности
- 2003/110 Опубликование заключительного доклада Специального докладчика по вопросу о правах неграждан
- 2003/111 Проект решения о фонде добровольных взносов для деятельности, касающейся меньшинств
- 2003/112 Состав рабочих групп Подкомиссии на 2004 год

2003/1. Содействие осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

подтверждая неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность экономических, социальных и культурных прав, а также гражданских и политических прав,

памятуя о том, что во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах и в целом ряде других документов безоговорочно предусматривается, что все люди имеют право на полное осуществление экономических, социальных и культурных прав,

напоминая Декларацию о праве на развитие (резолюция 41/128 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1986 года, приложение),

напоминая также о том, что в пункте 10 части I Венской декларации и Программы действий Всемирная конференция по правам человека вновь подтвердила, что право на развитие является универсальным и неотъемлемым правом и составной частью прав человека, и настоятельно призвала государства и международное сообщество содействовать эффективному международному сотрудничеству в целях осуществления права на развитие и устранения препятствий на пути развития,

принимая во внимание результаты Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся 6-12 марта 1995 года в Копенгагене, и в частности содержащиеся в ее Программе действий (A/CONF.166/9, резолюция 1, приложение II) рекомендации в адрес системы Организации Объединенных Наций, направленные на укрепление оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области развития в целях реализации решений Всемирной встречи на высшем уровне, а также потенциала системы Организации Объединенных Наций в области сбора и анализа информации и разработки показателей социального развития с учетом работы, проводимой различными странами, в частности развивающимися странами [пункт 99 e)],

ссылаясь на резолюции I (Оценка водных ресурсов), II (Коммунальное водоснабжение), III (Использование водных ресурсов в сельском хозяйстве), IV (Исследования и разработки промышленной технологии), VIII (Организационные мероприятия по международному сотрудничеству в области водных ресурсов) и IX (Мероприятия по финансированию международного сотрудничества в области водных

ресурсов), принятые на Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам, которая состоялась 14-25 марта 1977 года в Мар-дель-Плате, Аргентина,

особо принимая во внимание проведение Международного десятилетия снабжения питьевой водой и санитарии (1981-1990 годы) и ежегодное проведение 22 марта Всемирного дня водных ресурсов, провозглашенных Генеральной Ассамблеей соответственно в её резолюциях 35/18 от 10 ноября 1980 года и 47/193 от 22 декабря 1992 года,

памятуя о целях соглашения типа "20:20", в частности о доступе всех людей к питьевой воде и санитарным услугам, изложенных в *Докладе о развитии человеческого потенциала за 1994 год*,

ссылаясь на свою резолюцию 1997/18 от 27 августа 1997 года, в которой она постановила поручить г-ну Эль-Хаджи Гиссе подготовить, без финансовых последствий, рабочий документ по вопросу о содействии осуществлению права доступа каждого человека к питьевой воде и санитарным услугам,

подтверждая основополагающие принципы равенства, человеческого достоинства и социальной справедливости, а также право на доступ каждой женщины, каждого мужчины и каждого ребенка к питьевой воде и санитарным услугам,

будучи убеждена в неотложной и настоятельной необходимости того, чтобы все директивные органы уделяли больше внимания и придавали большее значение праву на доступ каждого человека к питьевой воде и санитарным услугам,

принимая во внимание Протокол по проблемам воды и здоровья к Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер 1992 года, принятый в Лондоне в 1999 году под эгидой Европейской экономической комиссии и содержащий ссылку на принцип равноправного доступа к воде, который следует предоставлять всем членам общества [статья 5 1)],

принимая также во внимание принципы Мадейрской декларации об устойчивом использовании водных ресурсов, принятой Европейским советом по праву в области окружающей среды 17 апреля 1999 года и резолюцию по вопросам питьевой воды, принятую Советом 28 апреля 2000 года,

учитывая рабочий документ о содействии осуществлению права на доступ каждого человека к питьевой воде и санитарным услугам, подготовленный г-ном Эль-Хаджи Гиссе (E/CN.4/Sub.2/1998/7),

ссылаясь на решение 2002/105 Комиссии по правам человека от 22 апреля 2002 года, в котором она одобрила назначение г-на Эль-Хаджи Гиссе Специальным докладчиком для проведения детального исследования по вопросу о взаимосвязи между осуществлением экономических, социальных и культурных прав и содействием осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам,

будучи серьезно обеспокоена тем, что более одного миллиарда человек в мире по-прежнему лишены доступа к питьевой воде и что около четырех миллиардов людей живут в ненадлежащих санитарных условиях,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* промежуточный доклад г-на Гиссе, касающийся, в частности, содержания права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам и осуществления права на доступ к питьевой воде;

2. *поддерживает* замечания эксперта о том, что различные трудности, связанные с осуществлением права каждого человека на доступ к питьевой воде и санитарным услугам, серьезно препятствуют осуществлению экономических, социальных и культурных прав и что равенство является важнейшим элементом эффективного участия в осуществлении права на развитие и права на здоровую окружающую среду;

3. *просит* Генерального секретаря призвать правительства, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и заинтересованные неправительственные организации предоставить Специальному докладчику информацию, необходимую для подготовки его окончательного доклада;

4. *просит также* Генерального секретаря оказать Специальному докладчику все необходимое содействие в целях успешного выполнения возложенного на него мандата.

21-е заседание

13 августа 2003 года

[Принята без голосования. См. главу VI.]

2003/2. Коррупция и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека, Конвенцией Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, а также другими соответствующими договорами о правах человека,

будучи серьезно обеспокоена тем, что явление коррупции серьезно подрывает осуществление прав человека, будь то экономических, социальных и культурных прав или гражданских и политических прав,

учитывая стандарты, разработанные на национальном, региональном и международном уровнях, направленные против коррупции, включая пересмотренный проект Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, содержащийся в документе A/AC.261/3/Rev.4,

будучи убеждена, что коррупция, принимающая разнообразные формы: от обычных случаев взяточничества или мелких злоупотреблений властью до накопления огромных личных состояний путем присвоения чужого имущества или с помощью других бесчестных средств - становится крупной международной проблемой,

ссылаясь на свое решение 2002/106 от 14 августа 2002 года, в котором она постановила поручить г-же Кристи Мбону задачу подготовки, без финансовых последствий, рабочего документа по вопросу о коррупции и ее воздействии на осуществление прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав,

принимая во внимание рабочий документ, представленный г-жой Кристи Мбону на пятьдесят пятой сессии Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/2003/18), и состоявшийся между участниками сессии весьма полезный интерактивный обмен мнениями,

1. *призывает* политических руководителей служить в своих соответствующих странах национальными примерами честности, неподкупности и самоуважения, с тем чтобы подавать достойный моральный пример руководителям всех уровней;

2. *настоятельно призывает* государства ввести национальные механизмы предупреждения и пресечения коррупции путем принятия конкретного антикоррупционного законодательства;
3. *настоятельно призывает также* государства решительно пресекать и искоренять коррупцию, в частности в правоохранительных органах и в судебном корпусе;
4. *призывает* гражданское общество, в частности средства массовой информации и неправительственные организации, принимать более активное участие в предупреждении коррупции и наказании виновных в коррупции лиц;
5. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в представленном г-жой Кристи Мбону рабочем документе по вопросу о коррупции и ее воздействии на осуществление в полном объеме прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав;
6. *постановляет* назначить г-жу Мбону Специальным докладчиком, возложив на нее задачу подготовки всеобъемлющего исследования о коррупции и ее воздействии на осуществление в полном объеме прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, на основе ее рабочего документа и мнений, высказанных в ходе обсуждения этого вопроса на текущей сессии, и просит Специального докладчика представить Подкомиссии предварительный доклад на ее пятьдесят шестой сессии, доклад о ходе работы на ее пятьдесят седьмой сессии и заключительный доклад на ее пятьдесят восьмой сессии;
7. *просит* Генерального секретаря обеспечить Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы она могла выполнить возложенную на нее задачу;
8. *рекомендует* Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

"Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2003/2 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 13 августа 2003 года и будучи убеждена в разрушительном воздействии всех форм коррупции на осуществление прав человека, законность и правопорядок и реализацию права на развитие, постановляет одобрить решение Подкомиссии о назначении г-жи Кристи Мбону Специальным докладчиком с возложением на нее задачи по подготовке всеобъемлющего исследования о коррупции и ее воздействии на осуществление в

полном объеме прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, на основе подготовленного ею рабочего документа (E/CN.4/Sub.2/2003/18), а также высказанных замечаний и состоявшейся на пятьдесят пятой сессии Подкомиссии плодотворной дискуссии, и просит Специального докладчика представить Подкомиссии предварительный доклад на ее пятьдесят шестой сессии, доклад о ходе работы на ее пятьдесят седьмой сессии и заключительный доклад на ее пятьдесят восьмой сессии. Комиссия постановляет также одобрить обращенную к Генеральному секретарю просьбу обеспечить Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы она могла выполнить возложенную на нее задачу".

21-е заседание

13 августа 2003 года

[Принята без голосования. См. главу VI.]

2003/3. Доклад Рабочей группы по современным формам рабства

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

принимая к сведению доклад Рабочей группы по современным формам рабства о работе ее двадцать седьмой сессии (E/CN.4/Sub.2/2003/31) и, в частности, рекомендации, содержащиеся в главе VI,

будучи глубоко обеспокоена содержащейся в нем информацией о роли дискриминации и дискриминации по признаку пола в увековечении рабства, эксплуатации детей, торговле людьми, эксплуатации проституции третьими лицами, эксплуатации домашней прислуги и трудящихся-мигрантов, о рабском и детском труде, сексуальной эксплуатации детей, неправомерном использовании Интернета в целях сексуальной эксплуатации, торговли детьми, детской проституции и детской порнографии и роли коррупции в увековечении рабства и сходной с рабством практики,

отмечая, что нищета, социальное отчуждение, неграмотность, невежество, быстрый рост населения, ВИЧ/СПИД, плохое управление, коррупция, безнаказанность, дискриминация во всех ее формах и вооруженные конфликты и являются главными причинами существования современных форм рабства,

отмечая также, что положение с ратификацией Дополнительной конвенции 1956 года об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, и Конвенции 1949 года о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами по-прежнему является неудовлетворительным,

1. *выражает свою признательность* Рабочей группе по современным формам рабства за проделанную ею ценную работу и, в частности, за неизменное внимание, которое она уделяет проблемам, передаваемым на ее рассмотрение;

2. *приветствует* приоритетное внимание, которое Рабочая группа уделила вопросу современных форм рабства, порожденных и связанных с дискриминацией, в особенности дискриминацией по признаку пола;

I. Современные формы рабства, порожденные и связанные с дискриминацией, в особенности дискриминацией по признаку пола

3. *признает*, что жертвы рабства и сходной с рабством практики часто принадлежат к меньшинствам, особенно к расовым группам или категориям людей, включая женщин, детей, коренные народы, группы, построенные по родовому признаку, и трудящихся-мигрантов, которые особенно уязвимы для широкого круга дискриминационных актов;

4. *настоятельно призывает* правительства в полной мере следовать общей рекомендации XXIX, касающейся дискриминации по родовому происхождению, принятой Комитетом по ликвидации расовой дискриминации, путем, в частности, пересмотра, введения в действие или изменения законодательства с целью объявления вне закона всех форм дискриминации, основанной на происхождении; решительного применения законодательных норм и других существующих мер, а также выработки и осуществления национальной стратегии с участием представителей затронутых групп с целью ликвидации дискриминации в отношении членов групп, построенных по родовому признаку;

5. *настоятельно призывает также* правительства разработать и осуществлять на национальном уровне политику и планы действий по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, включая их гендерные проявления, как это рекомендовано в Декларации и Программе действий Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, в 2001 году;

6. *предлагает* государствам пересмотреть и, при необходимости, изменить законодательство и практику с целью увеличения минимального возраста вступления в брак с согласия родителей и без него до 18 лет как для девочек, так и для мальчиков, в соответствии с новым Замечанием общего порядка № 4 Комитета по правам ребенка;

7. *предлагает* также государствам осуществлять программы и мероприятия по борьбе с практикой, наносящей ущерб здоровью детей, особенно девочек, и проводить широкие информационные кампании о губительных последствиях для девочек некоторых выявленных видов практики, таких, как ранние браки и ранняя беременность;

II. Торговля людьми и эксплуатация проституции третьими лицами

8. *призывает* государства признать тот факт, что торговля людьми представляет собой вопиющее нарушение прав человека и основных свобод и, следовательно, должна быть объявлена преступлением во всех ее формах, а торговля людьми и посредники должны быть осуждены и подвергнуты уголовному наказанию;

9. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы их политика и законодательство не узаконивали проституцию в качестве избранного жертвами вида деятельности или не способствовали легализации или регулированию проституции;

10. *настоятельно призывает* правительства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами 1949 года, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и дополняющий ее Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказания за нее;

11. *призывает* государства обеспечивать, чтобы предоставляемая потерпевшим защита и поддержка были в центре любой политики, направленной против торговли людьми, а также предоставлять потерпевшим защиту и помощь и выдавать им разрешения на временное проживание, которые не будут зависеть от их сотрудничества в деле привлечения к ответственности их эксплуататоров, как это предусмотрено статьями 6, 7 и 8 Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;

12. *настоятельно призывает* государства выделять ресурсы для комплексных программ, предназначенных для обеспечения помощи и защиты пострадавшим, а также их возвращения к нормальной жизни посредством реинтеграции в общество и реабилитации;

13. *настоятельно призывает также* государства разрабатывать, осуществлять и усиливать эффективные меры на национальном, региональном и международном уровнях с целью предупреждения и ликвидации всех форм торговли людьми, а также борьбы с ними посредством осуществления комплексных стратегий борьбы с торговлей людьми, включая законодательные меры, профилактические кампании и обмен информацией;

14. *призывает* органы и учреждения Организации Объединенных Наций разработать и осуществлять кодексы поведения, запрещающие все формы сексуальной эксплуатации со стороны относящихся к Организации Объединенных Наций сотрудников, лиц, работающих по контрактам, и работников по оказанию гуманитарной помощи, и предлагает неправительственным организациям сделать то же самое в рамках своей компетенции;

15. *рекомендует* Генеральной Ассамблее рассмотреть вопрос об объявлении года борьбы Организации Объединенных Наций с торговлей людьми, в особенности женщинами, молодыми людьми и детьми, чтобы защитить их достоинство и права человека;

III. Сексуальная эксплуатация детей и деятельность Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии

16. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии г-на Хуана Мигеля Петита, представленный на пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека (E/CN.4/2003/79), и просит его продолжать в рамках своего мандата уделять внимание вопросам, касающимся торговли детьми, таким, как трансплантация органов, исчезновения, купля-продажа детей, усыновление/удочерение в коммерческих целях или в целях эксплуатации, детская проституция и детская порнография, и принять участие в работе двадцать девятой сессии Рабочей группы;

17. *просит* Генерального секретаря предложить всем государствам продолжать информировать Рабочую группу о мерах, принимаемых во исполнение Программы действий по предупреждению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии;

IV. Искоренение кабального труда и ликвидация детского труда

18. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию (№ 182) Международной организации труда о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда (включая торговлю детьми, принудительный труд, долговую кабалу, принудительное вовлечение в вооруженные конфликты, сексуальную эксплуатацию в коммерческих целях и труд в опасных условиях), и призывает государства - участники этой Конвенции привести свое национальное законодательство в соответствие с положениями Конвенции;

19. *призывает также* государства обеспечить, чтобы наихудшие формы детского труда были запрещены, а выносимые наказания были соразмерны совершенным преступлениям, и чтобы это законодательство применялось должным образом;

20. *настоятельно призывает* государства, стремящиеся окончательно искоренить детский труд и детский труд в качестве домашней прислуги посредством, в частности, принятия и применения законов об обязательном и бесплатном начальном образовании, принять и осуществлять в принудительном порядке меры и нормативные акты, направленные на ликвидацию всех форм дискриминации девочек в системе образования, развитие практических навыков и профессиональную подготовку, а также защиту работающих детей, в частности детей, используемых в качестве домашней прислуги, и обеспечить их свободу от эксплуатации;

21. *настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, в приоритетном порядке ввести в действие всеобъемлющее законодательство о запрещении кабального труда во всех его формах, включая положения о наказании любых потенциальных нанимателей закабаленных работников; это законодательство должно включать меры по выплате компенсации лицам, подвергнутым кабальному труду и долговой кабале, и помощи в их реабилитации, в том числе - как минимум и в соответствующих случаях - предоставление достаточного земельного участка для содержания отдельной семьи в течение всего года, и законодательные положения о защите их прав на владение и занятие этого земельного участка;

22. *призывает* государства поддержать организации, которые оказывают помощь ставшим жертвами закабаленным работникам, особенно в тех случаях, когда они сталкиваются с запугиванием и угрозами;

23. *настоятельно призывает* государства подготовить и осуществлять эффективные программы предупреждения и ликвидации практики кабального труда, которые станут частью всеобъемлющей программы развития; такие программы должны касаться доступа к образованию, включая профессиональную подготовку и иное практическое обучение, а также к основным медицинским услугам; земельной реформы и более справедливых механизмов аренды; обеспечения стабильной занятости и установления минимального размера заработной платы;

24. *призывает* специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и межправительственные организации, такие, как Детский фонд Организации Объединенных Наций, Всемирная организация здравоохранения, Международная организация труда, Программа развития Организации Объединенных Наций и другие, разработать совместные программы, чтобы разорвать порочный круг нищеты и социального отчуждения, который делает людей уязвимыми для эксплуатации посредством кабального труда;

25. *рекомендует* всем компетентным органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, банкам, финансирующим развитие, и межправительственным учреждениям, занимающимся инициативами в области развития, принять меры по содействию ликвидации долговой кабалы, в частности путем предоставления закабаленным работникам альтернативных источников кредитования;

26. *рекомендует также* создать в затрагиваемых странах межучрежденческие группы, которые будут действовать на местном уровне и нести ответственность на национальном уровне, а также будут вовлекать различные правительственные ведомства, профсоюзы, организации работодателей, неправительственные организации и общинные группы в деятельность по ликвидации практики долговой кабалы;

27. *призывает* государства обеспечивать, чтобы все мальчики и девочки могли воспользоваться бесплатным обязательным образованием, как это предусмотрено в Конвенции о правах ребенка и других договорах; и *призывает* международное сообщество к сотрудничеству в развитии надежных альтернатив использованию труда детей, в частности девочек;

28. *просит* Генерального секретаря предложить всем государствам информировать Рабочую группу о принятых мерах в целях осуществления Программы действий по искоренению эксплуатации детского труда и сообщить о них Подкомиссии и Комиссии по правам человека на их следующих сессиях.

V. Трудящиеся-мигранты и трудящиеся-мигранты, работающие домашней прислугой

29. *приветствует* вступление в силу 1 июля 2003 года Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 45/158 18 декабря 1990 года;

30. *настоятельно призывает* государства обеспечить такое регулирование занятости мигрантов, которое предусматривает их защиту нормативными положениями, и обеспечить им безопасные условия труда, а также провести расследования и возбудить уголовное преследование лиц, ответственных за каналы нелегальной иммиграции, которые используются для покупки фальшивых документов для незаконно перевозимых мигрантов;

31. *настоятельно призывает также* государства, особенно принимающие страны, ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей;

32. *настоятельно призывает далее* государства принять необходимые меры по запрещению изъятия паспортов у трудящихся-мигрантов, в частности у мигрантов, работающих в качестве домашней прислуги, и наказанию виновных в таких деяниях;

33. *рекомендует* неправительственным организациям обращать особое внимание на серьезные проблемы, с которыми сталкиваются трудящиеся-мигранты, и представлять Рабочей группе информацию по этому вопросу;

VI. Принудительный труд

34. *призывает* соответствующие государства ввести сводное законодательство о принудительном труде и предпринять неотложные шаги с целью ускорения уголовного судопроизводства, обеспечения успешного преследования и применения эффективных санкций в отношении всех лиц, использующих принудительный труд;

35. *просит* Рабочую группу рассмотреть на своей двадцать девятой сессии (в 2004 году) в качестве приоритетного вопрос о принудительном труде в свете новой Программы действий Международной организации труда;

36. *предлагает* Международной организации труда в сотрудничестве с членами Рабочей группы рассмотреть вопрос об организации в рамках двадцать девятой сессии Рабочей группы консультаций по проблеме принудительного труда;

VII. Роль коррупции в сохранении рабства и сходной с рабством практики

37. *вновь настоятельно призывает* все государства принять надлежащие меры с целью мониторинга и обеспечения исполнения законов, особенно в части, касающейся рабства, сходной с рабством практики и коррупции, включая торговлю женщинами и детьми и эксплуатацию женской и детской проституции;

38. *настоятельно призывает* государства принять и соблюдать законодательство, которое запрещает коррупцию, в том числе среди государственных служащих;

39. *призывает* государства принимать меры, направленные на совершенствование подготовки кадров и повышения профессионализма работников правоохранительных органов, а также на обеспечение большего уважения к правам человека.

VIII. Неправомерное использование Интернета для целей сексуальной эксплуатации

40. *рекомендует* правительствам в приоритетном порядке пересмотреть, изменить и обеспечить применение действующих законов или принять новые законы с целью предупреждения неправомерного использования Интернета для торговли людьми с целью проституции, порнографии и сексуальной эксплуатации женщин и детей;

41. *настоятельно призывает* правительства предпринять более решительные действия по ликвидации торговли людьми, эксплуатации проституции третьими лицами, порнографии и всех других форм сексуальной эксплуатации с помощью Интернета и рассмотреть в этой связи вопрос о создании механизмов, призванных усилить контроль за Интернетом;

42. *призывает* к более тесному сотрудничеству между правительствами, неправительственными организациями и провайдерами услуг Интернета в целях борьбы с неправомерным использованием Интернета;

IX. Прочие вопросы

43. *приветствует* решение Рабочей группы рассмотреть в приоритетном порядке на ее тридцатой сессии (в 2005 году) в связи с ее тридцатой годовщиной вопрос об оценке ее мероприятий и работы;

44. *призывает* все правительства направлять наблюдателей на заседания Рабочей группы;

45. *призывает* молодежные организации и молодых людей из различных неправительственных организаций принимать участие в заседаниях Рабочей группы;

46. *рекомендует* наблюдательным органам Международной организации труда и Комитету по конвенциям и рекомендациям Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры уделять в своей деятельности особое внимание вопросам защиты детей и других лиц, подвергающихся современным формам рабства;

47. *вновь просит* Генерального секретаря направить соответствующим специальным докладчикам и рабочим группам касающиеся их рекомендации и доклад Рабочей группы;

48. *просит также* Генерального секретаря выполнить свое решение о выделении для Рабочей группы одного сотрудника категории специалистов из Управления Верховного комиссара по правам человека, как это делалось в прошлом, для работы на постоянной основе в целях обеспечения преемственности и тесной координации деятельности в рамках и вне рамок Управления по вопросам, касающимся современных форм рабства, в соответствии с резолюциями 1996/61 от 26 апреля 1996 года и 1999/46 от 27 апреля 1999 года Комиссии по правам человека;

49. *просит* неправительственные организации максимально широко распространять информацию о деятельности Рабочей группы;

50. *предлагает* правительствам располагающим информацией по приоритетному вопросу, подлежащему обсуждению на следующей сессии Рабочей группы, оказать ей содействие, предоставив информацию либо заблаговременно, либо в ходе сессии.

21-е заседание

13 августа 2003 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

2003/4. Права человека и биоэтика

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на свое решение 2002/114 от 15 августа 2002 года,

принимая к сведению резолюцию 2003/69 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2003 года, в которой Комиссия вновь просила Подкомиссию по поощрению и защите прав человека рассмотреть возможность ее вклада в анализ, проводимый Международным комитетом по биоэтике в порядке дальнейшего осуществления Всеобщей декларации о геноме человека и правах человека;

принимая к сведению также дополнительный рабочий документ, представленный г-жой Антоанеллой-Юлией Моток (E/CN.4/Sub.2/2003/36),

1. *выражает признательность* г-же Антоанелле-Юлии Моток за подготовленный ею всеобъемлющий рабочий документ;
2. *постановляет* назначить г-жу Моток в качестве Специального докладчика для проведения исследования по вопросу о правах человека и геноме человека на основе подготовленного ею рабочего документа и просит Специального докладчика представить свой предварительный доклад Подкомиссии на ее пятьдесят шестой сессии, а окончательный доклад Комиссии – на ее шестьдесят первой сессии;
3. *просит* Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всяческое содействие в проведении ею своего исследования;
4. *рекомендует* Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

"Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2003/4 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 13 августа 2003 года, постановляет одобрить решение Подкомиссии назначить г-жу Антоанеллу-Юлию Моток в качестве Специального докладчика для проведения исследования по вопросу о правах человека и геноме человека на основе подготовленного ею рабочего документа (E/CN.4/Sub.2/2003/36). К Специальному докладчику обращается просьба представить свой предварительный доклад Подкомиссии на ее пятьдесят шестой сессии, а окончательный доклад – Комиссии на ее шестьдесят

первой сессии. Комиссия также просит Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всяческое содействие в проведении ею своего исследования".

*21-е заседание
13 августа 2003 года*

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

**2003/5. Десятилетие образования в области прав человека
Организации Объединенных Наций**

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека,

вновь подтверждая статью 26 Всеобщей декларации прав человека, в соответствии с которой образование должно быть направлено на полное развитие человеческой личности и на увеличение уважения к правам человека и основным свободам,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, которые были приняты в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), в частности пункты 78-82 ее части II,

приветствуя важное сотрудничество в этой области с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

утверждая, что образование в области прав человека является ключом к изменению подходов и поведения, основанных на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и к поощрению терпимости и уважения многообразия в обществах, и что такое образование является одним из определяющих факторов развития, распространения и защиты демократических ценностей справедливости и равенства, которые имеют основополагающее значение для предупреждения и пресечения распространения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, как это было признано на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа - 8 сентября 2001 года,

напоминая об обязанности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечивать координацию соответствующих программ образования и распространения информации Организации Объединенных Наций в области прав человека,

ссылаясь также на резолюцию 49/184 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, в которой Ассамблея провозгласила десятилетний период, начинающийся 1 января 1995 года, Десятилетием образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, приветствовала План действий на Десятилетие (A/51/506/Add.1, добавление) и просила Верховного комиссара координировать осуществление Плана действий,

признавая ту неоценимую и творческую роль, которую неправительственные организации и организации, базирующиеся на уровне общин, играют в поощрении и защите прав человека путем распространения общественной информации и организации образования по вопросам прав человека, особенно на низовом уровне и в отдаленных и сельских общинах,

приветствуя инициативу Управления Верховного комиссара по дальнейшей разработке начатого в 1998 году проекта под названием "Совместная помощь общинам", который поддерживается фондами добровольных взносов и предназначен для предоставления небольших субсидий низовым и местным организациям, осуществляющим практическую деятельность в области прав человека,

ссылаясь на среднесрочную глобальную оценку прогресса, достигнутого в реализации целей Десятилетия, которая была проведена Управлением Верховного комиссара в сотрудничестве со всеми другими основными участниками Десятилетия и представлена в соответствующем докладе Верховного комиссара Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии (A/55/360),

с удовлетворением ссылаясь также на доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об осуществлении Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы (E/CN.4/2003/100),

с удовлетворением ссылаясь далее на исследование Верховного комиссара по вопросу последующей деятельности в связи с Десятилетием образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы (E/CN.4/2003/101),

1. *призывает* правительства, региональные организации и межправительственные и неправительственные организации дальше изучать возможности оказания поддержки и внесения вклада в образование в области прав человека всеми соответствующими партнерами, включая частный сектор, учреждения по вопросам развития, торговли и финансирования и средства массовой информации, и стремиться сотрудничать с ними при разработке стратегий образования в области прав человека;

2. *рекомендует*, чтобы договорные органы по правам человека при рассмотрении докладов государств-участников уделяли особое внимание образованию в области прав человека и чтобы эти вопросы образования в области прав человека включались в повестки дня ежегодных совещаний председателей договорных органов, с тем чтобы они могли выносить рекомендации о том, каким образом образование в области прав человека может способствовать наращиванию национального потенциала, направленного на укрепление национальных механизмов защиты прав человека;

3. *рекомендует*, чтобы Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека совместно с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и в консультации со всеми государствами-членами, руководствуясь пунктом 21 резолюции 2003/70 Комиссии, призвали правительства организовать, под координационным началом Управления Верховного комиссара, совещания, семинары и другие мероприятия на региональном и международном уровнях для обсуждения вопроса о достижениях и недостатках Десятилетия;

4. *просит* Управление Верховного комиссара распространить Исследование Верховного комиссара по вопросу о последующей деятельности в связи с Десятилетием образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы (E/CN.4/2003/101) среди членов Подкомиссии на ее пятьдесят шестой сессии, с тем чтобы они могли провести обзор достижений Десятилетия и изучить возможность принятия дальнейших мер в соответствии с Планом действий на Десятилетие;

5. *рекомендует* Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

"Комиссия по правам человека, принимая во внимание доклад Верховного комиссара по правам человека о последующей деятельности в связи с Десятилетием образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы (E/CN.4/2003/101), а также рекомендации, содержащиеся в докладе Верховного комиссара о среднесрочной оценке Десятилетия (A/55/360), постановляет рекомендовать Экономическому и Социальному Совету

рекомендовать Генеральной Ассамблее провозгласить второе Десятилетие образования в области прав человека начиная с 1 января 2005 года".

*21-е заседание
13 августа 2003 года*

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

2003/6. Терроризм и права человека

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, Международными пактами о правах человека и другими международными и региональными договорами в области прав человека и международного гуманитарного права,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года, в которых Конференция вновь подтвердила, что акты, методы и практика терроризма во всех его формах и проявлениях являются деятельностью, которая направлена на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, создает угрозу территориальной целостности и безопасности государств и дестабилизирует законные правительства, и что международному сообществу следует принять необходимые меры для укрепления сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним,

ссылаясь также на Декларацию по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций и Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятые Генеральной Ассамблеей соответственно на ее пятидесятой и пятьдесят пятой сессиях,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 56/160 от 19 декабря 2001 года и 57/219 от 18 декабря 2002 года, резолюции Совета Безопасности 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года и 1377 (2001) от 12 ноября 2001 года, а также на резолюции Комиссии по правам человека 2003/37 от 23 апреля 2003 года и 2003/68 от 25 апреля 2003 года и свою резолюцию 2002/24 от 14 августа 2002 года,

выражая сожаление по поводу того, что негативное воздействие терроризма во всех его аспектах на права человека продолжает вызывать тревогу, несмотря на национальные и международные усилия по борьбе с ним,

будучи убеждена в том, что терроризм во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы он ни совершался, не может быть оправдан ни при каких обстоятельствах, в том числе как средство поощрения и защиты прав человека,

памятуя о том, что самым неотъемлемым и основным правом человека является право на жизнь,

учитывая также, что терроризм создает обстановку, которая лишает людей свободы жить без страха,

учитывая далее, что терроризм во многих случаях создает серьезную угрозу демократии, гражданскому обществу и законности,

вновь заявляя о том, что все государства обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы и обеспечивать эффективное осуществление своих обязательств в соответствии с международным правом прав человека и международным гуманитарным правом,

вновь подтверждая также, что все меры по борьбе с терроризмом должны строго соответствовать международному праву, в том числе стандартам и обязательствам в области международного права прав человека и международного гуманитарного права,

вновь подтверждая далее, что, согласно статье 4 Международного пакта о гражданских и политических правах, некоторые права признаны в качестве таких прав, отступление от которых недопустимо ни при каких обстоятельствах, и что любые меры в отступление от положений Пакта должны соответствовать этой же статье во всех случаях, и подчеркивая исключительный и временный характер любых таких отступлений;

отмечая инициативы, предпринятые по вопросу о правах человека и терроризме Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека со времени проведения предыдущей сессии Подкомиссии;

учитывая также сложность явления терроризма и чрезвычайные масштабы и количество событий, имевших место на международном, региональном и национальном уровнях после 11 сентября 2001 года,

вновь подтверждая большое значение исследования по проблеме терроризма и прав человека,

рассмотрев аналитический и весьма насыщенный дополнительный доклад о ходе работы, подготовленный Специальным докладчиком г-жой Каллиоппи Куфой, и заслушав ее всеобъемлющее вводное выступление,

1. *выражает глубокую признательность и благодарность* Специальному докладчику г-же Каллиоппи Куфе за прекрасно подготовленный ею дополнительный доклад о ходе работы и ее вводное выступление;
2. *просит* Специального докладчика продолжать ее работу в целях завершения ее исследования по концептуальным аспектам терроризма и прав человека и представления ее окончательного доклада на пятьдесят шестой сессии Подкомиссии, принимая во внимание мнения и замечания, изложенные в ходе обсуждения этой темы в Подкомиссии, а также ответы правительств, компетентных органов и учреждений системы Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций;
3. *просит также* Специального докладчика, памятуя о важном и сложном характере исследования, продолжать ее прямые контакты с компетентными службами и органами системы Организации Объединенных Наций, особенно в Нью-Йорке и Вене, а также просит Специального докладчика как можно скорее посетить эти отделения в целях обновления анализа, информации и данных, что позволит завершить ее исследование и представить его в окончательной форме;
4. *просит* Генерального секретаря препроводить дополнительный доклад Специального докладчика о ходе работы правительствам, специализированным учреждениям и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям с просьбой представить Специальному докладчику как можно скорее их замечания, информацию и данные в отношении исследования по проблеме терроризма и прав человека;
5. *просит также* Генерального секретаря предоставить в распоряжение Специального докладчика всю собранную информацию, включая подборку исследований и публикаций, по вопросу о воздействии терроризма и последствиях борьбы с терроризмом на осуществление прав человека из всех соответствующих источников;

6. *просит* правительства, межправительственные организации, национальные учреждения поощрения и защиты прав человека, экспертов, в том числе членов договорных органов и специальных докладчиков, и неправительственные организации предоставить Специальному докладчику всю соответствующую информацию;
7. *просит* Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь в целях проведения консультаций с вышеупомянутыми компетентными службами и органами системы Организации Объединенных Наций, в частности в Нью-Йорке и в Вене, в целях завершения ее исследования;
8. *просит*, чтобы дополнительный доклад о ходе работы был переведен на официальные языки и опубликован в качестве официального документа;
9. *просит* Управление Верховного комиссара по правам человека обеспечить распространение дополнительного доклада о ходе работы и добавлений на шестидесятой сессии Комиссии по правам человека;
10. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы лица, собирающие информацию о деятельности Экономического и Социального Совета, получили доступ к дополнительному докладу о ходе работы и добавлениях на вебсайте "Деятельность Организации Объединенных Наций против терроризма";
11. *рекомендует* Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

"Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2003/6 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 13 августа 2003 года, одобряет просьбу Подкомиссии к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь для подготовки ее окончательного доклада, обеспечив ей, в частности, возможность поездок в Вену и Нью-Йорк для консультаций с находящимися там компетентными службами и органами системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы завершить свое исследование".

21-е заседание
13 августа 2003 года
[Принята без голосования. См. главу VIII.]

2003/7. Дискриминация в отношении осужденных, отбывших наказание по приговору

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

отмечая, что осужденные за преступления лица после отбывания назначенных им по приговору наказаний в виде лишения свободы и отбывания иных уголовных наказаний возвращаются в гражданское общество,

ссылаясь на статью 2 Всеобщей декларации прав человека, которая гласит, что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными Декларацией, без какого бы то ни было различия,

принимая к сведению статью 5 Основных принципов обращения с заключенными, содержащихся в приложении к резолюции 45/111 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, в которой предусматривается, что, за исключением тех ограничений, необходимость которых явно обусловлена фактом заключения в тюрьму, все заключенные пользуются правами человека и фундаментальными свободами, изложенными во Всеобщей декларации прав человека, и в том случае, если соответствующее государство является участником, в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, Международном пакте о гражданских и политических правах и Факультативном протоколе к нему, а также такими другими правами, которые изложены в других пактах Организации Объединенных Наций,

учитывая принцип 10 Основных принципов, который гласит, что с участием и при содействии общественности и социальных институтов и с должным учетом интересов потерпевших создаются благоприятные условия для реинтеграции бывших заключенных в общество в наиболее благоприятных условиях,

учитывая также статью 25 Международного пакта о гражданских и политических правах, которая гарантирует каждому гражданину право и возможность, без необоснованных ограничений, принимать участие в ведении государственных дел как непосредственно, так и через посредство свободно выбранных представителей и голосовать и быть избранным на подлинных периодических выборах,

ссылаясь на статью 4 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, в которой участвующие государства признают, что в отношении пользования теми правами, которые то или иное государство обеспечивает в соответствии с Пактом, это государство может устанавливать только такие ограничения этих прав,

которые определяются законом, и только постольку, поскольку это совместимо с природой указанных прав, и исключительно с целью способствовать общему благосостоянию в демократическом обществе,

ссылаясь также на Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, статьями 1 и 5 которой запрещается проведение различий, сводящих на нет или умаляющих политические права, в частности право участвовать в выборах и голосовать на основе всеобщего и равного избирательного права,

будучи озабоченной в связи с тем, что некоторые государства допускают в отношении лиц, отбывших назначенные им сроки уголовного наказания, практику дискриминации в официальной и неофициальной формах, такую, как лишение права голоса и отказ в предоставлении таких основных экономических и социальных благ, обеспечиваемых другим лицам, как государственное жилье, возможности для получения жилья в частном жилищном фонде, государственные пособия на образование, государственные социальные пособия, возможности получения работы и других видов благ, которые могли бы помочь таким лицам успешно реинтегрироваться в гражданское общество,

будучи озабоченной, в частности, тем, что исторически сложившаяся дискриминационная практика может иногда иметь результатом непропорционально большое число неимущих и представителей меньшинств в системе уголовного правосудия, что в свою очередь порождает цикл нищеты, дискриминации и рост маргинализации таких лиц, если они вновь подвергаются дискриминации после отбывания наказания в виде лишения свободы в силу их статуса бывших заключенных,

отмечая, что в тех случаях, когда меньшинства составляют непропорционально большую долю заключенных, лишение их права голоса ведет не только к исключению этих лиц как таковых из избирательного процесса, но также может привести к ослаблению или ликвидации избирательного потенциала целого расового или этнического меньшинства в конкретном государстве или в административно-политической единице,

отмечая также Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила), содержащиеся в приложении к резолюции 45/110 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, в частности пункт 2 статьи 12, где предусматривается, что условия, подлежащие выполнению при принятии мер, не связанных с тюремным заключением, должны быть практическими, точными и по возможности немногочисленными и должны быть направлены на уменьшение вероятности возвращения правонарушителя к уголовной

деятельности и повышение вероятности возвращения правонарушителя к нормальной жизни в обществе, с учетом интересов жертвы,

будучи озабоченной тем, что осужденные, полагая, что им будет отказано в приеме на работу исключительно на основании их уголовного прошлого, могут меньше стремиться к повышению своей квалификации в период нахождения в тюрьме, что может препятствовать достижению целей реабилитации и профессиональной подготовки в рамках уголовно-исправительной системы, удержанию людей от попадания в тюрьму, недопущению возврата к преступной деятельности и содействию успешному устройству бывших правонарушителей на оплачиваемую работу,

1. *настоятельно призывает* государства изучить вопрос об их обращении с осужденными после отбытия назначенного им наказания и положить конец любой официальной или неофициальной практике дискриминации в отношении таких лиц, учитывая соответствующие международные стандарты в области прав человека;

2. *поручает* своей сессионной рабочей группе по вопросам отправления правосудия рассмотреть этот вопрос и указать виды информации, которую можно было бы собирать в целях обеспечения лучшего понимания масштабов дискриминации в отношении осужденных, отбывших сроки наказания по приговору, и соответствующие международные стандарты в области прав человека, которые применялись бы в таких ситуациях;

3. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в рамках пункта 5 своей повестки дня, озаглавленного "Предупреждение дискриминации".

21-е заседание

13 августа 2003 года

[Принята без голосования. См. главу V.]

2003/8. Вопрос об отправлении правосудия военными трибуналами

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на свои решения 2001/103 от 10 августа 2001 года и 2002/103 от 12 августа 2002 года,

учитывая статьи 3, 5, 8, 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека, а также статьи 2, 4, 7, 10, 14, 15 и 26 Международного пакта о гражданских и политических правах,

учитывая также Основные принципы независимости судебных органов, Основные принципы, касающиеся роли юристов, и Руководящие принципы, касающиеся роли лиц, осуществляющих судебное преследование,

с удовлетворением отмечая резолюции Комиссии по правам человека 2002/37 от 22 апреля 2002 года и 2003/39 от 23 апреля 2003 года,

с удовлетворением отмечая также замечание общего порядка № 29, касающееся отступлений от некоторых обязательств во время чрезвычайного положения (статья 4 Пакта), принятое Комитетом по правам человека 24 июля 2001 года, и подчеркивая, что только суд может привлечь к ответственности и осудить какое-либо лицо за совершение уголовного преступления,

вновь подтверждая, что каждый человек, для определения его прав и обязанностей и для установления обоснованности предъявленного ему уголовного обвинения, имеет право, на основе полного равенства, на то, чтобы его дело было рассмотрено гласно и с соблюдением всех требований справедливости независимым и беспристрастным судом,

вновь подтверждая также, что каждый человек имеет право на судебное разбирательство в обычных судах, применяющих установленные нормы процессуального права, и что суды, не использующие таких установленных норм процессуального права, не должны создаваться в целях подмены компетенции обычных судов или судебных органов,

будучи убеждена в том, что независимость и беспристрастность судей должны соблюдаться при всех обстоятельствах и что существование независимой и беспристрастной судебной власти является непременным условием защиты прав человека и обеспечения отсутствия дискриминации при отправлении правосудия,

подчеркивая, что состав, функционирование и нормы процессуального права военных трибуналов должны соответствовать международным нормам и правилам, касающимся справедливого и равноправного судебного процесса,

подчеркивая также необходимость разработки принципов и руководящих указаний в отношении отправления правосудия военными трибуналами,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* представленный г-ном Эммануэлем Деко доклад по вопросу об отправлении правосудия военными трибуналами (E/CN.4/Sub.2/2003/4) и содержащиеся в нем рекомендации;
2. *просит* г-на Деко продолжить свою работу в целях разработки принципов, регулирующих отправление правосудия военными трибуналами;
3. *просит также* г-на Деко представить ей на ее пятьдесят шестой сессии обновленный вариант своего доклада;
4. *призывает* правительства, компетентные органы системы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, региональные межправительственные организации и неправительственные организации предоставлять или продолжать предоставлять г-ну Деко информацию по данному вопросу;
5. *приветствует* предпринятую Международной комиссией юристов инициативу по организации в Женеве в 2003 году под эгидой Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека семинара экспертов, включая военных экспертов;
6. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят шестой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

21-е заседание

13 августа 2003 года

[Принята без голосования. См. главу V.]

2003/9. Право на питание и прогресс в разработке международных добровольных руководящих принципов по его осуществлению

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 2001/7 от 15 августа 2001 года о праве на питание, в которой она призвала, через Комиссию по правам человека, влиятельных деятелей мира на Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя вновь подтвердить право каждого человека на достаточное питание и свободу от голода, призвать государства разрабатывать национальную стратегию в целях последовательного

осуществления права на питание и содействовать включению права на питание в стратегии сокращения масштабов нищеты,

ссылаясь на Декларацию, принятую в июне 2002 года в Риме Всемирной встречей на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, в которой, в частности, содержался призыв к Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций учредить межправительственную рабочую группу для разработки в двухлетний период свода добровольных руководящих принципов в поддержку усилий государств-членов по последовательному осуществлению права на достаточное питание для всех,

с удовлетворением отмечая, что Совет Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций учредил в октябре 2002 года Межправительственную рабочую группу открытого состава в рамках Комитета по всемирной продовольственной безопасности для разработки с участием всех заинтересованных сторон добровольных руководящих принципов по содействию последовательному осуществлению права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности и что Межправительственная рабочая группа провела свою первую сессию в Риме в марте 2003 года и планирует провести свою вторую сессию в конце сентября 2003 года,

принимая во внимание тот факт, что разработка добровольных руководящих принципов по осуществлению права на достаточное питание является первым примером разработки межправительственных добровольных руководящих принципов по осуществлению конкретного экономического, социального и культурного права и заслуживает особого внимания со стороны всех государств-членов, соответствующих международных финансовых учреждений и организаций по вопросам развития, а также гражданского общества,

с удовлетворением отмечая тщательную подготовительную работу, проделанную базирующейся в Риме объединенной временной группой секретариата Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях облегчения и координации этого процесса,

ссылаясь на свою резолюцию 2002/10 от 14 августа 2002 года, в которой она призвала все государства оказать поддержку и способствовать деятельности Межправительственной рабочей группы в целях развертывания широкого и эффективного процесса, который может быть завершен в период, установленный Всемирной встречей на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя,

приветствуя последние инициативы некоторых государств с целью начать национальный диалог со всеми заинтересованными сторонами по вопросу об осуществлении права на достаточное питание, примерами чему служат семинары, состоявшиеся в 2002 году в Южной Африке, Бразилии, Норвегии, Германии, Уганде, Мали и Сьерра-Леоне, и другие планируемые мероприятия, которые могут также прямо способствовать разработке международных руководящих принципов,

ссылаясь на резолюцию 2001/25 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2001 года, в которой Комиссия рекомендовала Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека организовать четвертое консультативное совещание экспертов по праву на питание с уделением особого внимания осуществлению этого права в рамках стратегий и программ по искоренению нищеты,

приветствуя доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о праве на питание (E/CN.4/2003/54),

1. *призывает* все государства активно содействовать работе Межправительственной рабочей группы по разработке свода добровольных руководящих принципов по содействию последовательному осуществлению права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, когда она будет проводить свою сессию в Риме в конце сентября 2003 года, и обеспечить, чтобы руководящие принципы прочно основывались на нормах права прав человека и практики в этой области, а также соответствовали общепризнанным стандартам, касающимся устойчивого экономического и социального развития и развития человеческого потенциала; для этого может потребоваться более активное участие органов по правам человека, находящихся в Женеве, в качестве заинтересованных сторон в этом процессе, включая рассмотрение вопроса о проведении совещания Межправительственной рабочей группы или ее бюро в Женеве;

2. *вновь призывает* соответствующие международные финансовые учреждения и организации по вопросам развития предоставить Межправительственной рабочей группе соответствующую информацию и идеи, которые могут способствовать разработке содержательных руководящих принципов;

3. *вновь призывает также* гражданское общество оказывать помощь Межправительственной рабочей группе в подготовке максимально действенных руководящих принципов, учитывая, в частности, мнения неимущих;

4. *настоятельно призывает* государства-члены рассмотреть вопрос о проведении национальных семинаров с соответствующими заинтересованными сторонами для начала или развития на национальном уровне диалога о сфере охвата и условиях осуществления права на достаточное питание и свободу от голода с учетом конкретных особенностей своих стран, опыта и уроков, извлеченных в тех странах, в которых проводились первоначальные национальные семинары, и информировать о достигнутых результатах, с тем чтобы также способствовать межправительственному процессу разработки добровольных руководящих принципов;

5. *рекомендует* провести рекомендованное Комиссией по правам человека четвертое консультативное совещание экспертов по праву на питание до проведения третьей и последней сессии Межправительственной рабочей группы в 2004 году, опираясь на выводы трех предыдущих консультативных совещаний экспертов, состоявшихся в Женеве, Риме и Бонне соответственно в 1997, 1998 и 2001 годах, а также уроки, извлеченные из проведенных до указанной даты национальных семинаров;

6. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать в первоочередном порядке изыскивать средства, необходимые для проведения четвертого консультативного совещания экспертов по праву на питание в начале 2004 года, а также призывает страны-доноры проявить интерес к финансированию этого совещания.

21-е заседание

13 августа 2003 года

[Принята без голосования. См. главу VI.]

2003/10. Международный уголовный суд

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

будучи убеждена в том, что безнаказанность, которой пользуются лица, нарушающие права человека, представляет собой основное препятствие для соблюдения этих прав,

будучи убеждена также в том, что ратификация Статута Международного уголовного суда наибольшим числом государств представляет собой важную гарантию в борьбе с безнаказанностью,

ссылаясь на свою резолюцию 2002/4 от 12 августа 2002 года о создании Международного уголовного суда,

1. *приветствует* создание Международного уголовного суда в результате выборов его судей - женщин и мужчин, представляющих все континенты и все правовые системы, и назначения его прокурора;

2. *глубоко сожалеет*, что предоставление иммунитета на основании резолюции 1422 (2002) Совета Безопасности от 12 июля 2002 года гражданам государств, являющихся или не являющихся участниками Римского статута, которые участвуют в операциях, учрежденных или санкционированных Советом Безопасности с целью поддержания или восстановления международного мира и безопасности, было подтверждено резолюцией 1487 (2003) от 12 июня 2003 года, что чревато опасностью сохранения действия временного отступления путем искажения содержания статьи 16 Римского статута;

3. *сожалеет также*, что в своей резолюции 1497 (2003) от 1 августа 2003 года, касающейся конфликта в Либерии, Совет Безопасности постановил, что нынешние или бывшие должностные лица или персонал предоставляющего государства, которое не является участником Римского статута Международного уголовного суда, подпадают под исключительную юрисдикцию этого предоставляющего государства применительно ко всем предположительным действиям или бездействию, обусловленным или связанным с деятельностью многонациональных сил Организации Объединенных Наций по стабилизации в Либерии, если только это предоставляющее государство ясно выраженным образом не отказалось от такой исключительной юрисдикции;

4. *считает недопустимым* давление, которое продолжает оказываться как в многостороннем, так и в двустороннем плане, для создания препятствий практическому применению Статута Международного уголовного суда, и напоминает, что государства должны уважать принципы этого Статута;

5. *настоятельно призывает* все государства ратифицировать в кратчайшие сроки Римский статут и гарантировать его применение в полном объеме;

6. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят шестой сессии.

22-е заседание

13 августа 2003 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

2003/11. Передача лиц в особом контексте смертной казни

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

вновь подтверждая развитие в направлении отмены смертной казни повсеместно, как это отражено в пункте 2 статьи 6 Международного пакта о гражданских и политических правах и во втором Факультативном протоколе к нему, направленном на отмену смертной казни, в Протоколе № 6 к Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод, касающемся отмены смертной казни, в пунктах 2 и 3 статьи 4 Американской конвенции о правах человека и в Протоколе к ней, касающемся отмены смертной казни,

ссылаясь на резолюции Комиссии по правам человека 1998/8 от 3 апреля 1998 года, 1999/61 от 28 апреля 1999 года, 2000/65 от 26 апреля 2000 года и 2001/68 от 25 апреля 2001 года, в которых Комиссия выразила убежденность в том, что отмена смертной казни способствует укреплению человеческого достоинства и последовательному развитию прав человека,

ссылаясь также на резолюции Комиссии по правам человека 2002/77 от 25 апреля 2002 года и 2003/67 от 24 апреля 2003 года, в которых Комиссия просила государства, получающие просьбу о выдаче в связи с преступлением, караемым смертной казнью, ясно оговаривать свое право на отказ в такой выдаче в отсутствие действенных гарантий со стороны соответствующих органов обращающегося с просьбой государства в отношении того, что смертная казнь не будет приведена в исполнение,

ссылаясь далее на рекомендации Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях (E/CN.4/2002/74, глава VII) в связи со случаями несоблюдения мер и гарантий защиты лиц, приговоренных к смертной казни,

отмечая, что смертный приговор часто выносится по завершении судебных разбирательств, не соответствующих международным стандартам справедливости, и что, как представляется, смертная казнь применяется несоразмерно чаще к лицам, принадлежащим к расовым, национальным или этническим меньшинствам,

приветствуя тенденцию в государствах, сохраняющих смертную казнь, в направлении ограничения числа преступлений, за совершение которых может выноситься смертный приговор,

приветствуя также то, что многие страны, сохраняя смертную казнь в своем уголовном законодательстве, ввели мораторий на ее исполнение,

ссылаясь на мнение Комиссии по правам человека о том, что смертный приговор не должен выноситься или приводиться в исполнение в отношении лица, страдающего любой формой психического расстройства,

ссылаясь также на предусмотренный международным правом запрет на вынесение смертного приговора лицам, не достигшим 18 лет на момент совершения преступления,

будучи глубоко озабочена тем, что некоторые страны осуществляют передачу лиц государствам, где по-прежнему применяется смертная казнь, нередко вне процедуры выдачи,

1. *напоминает* всем государствам об их обязательстве не передавать лиц, будь то в рамках процедуры выдачи или иным образом, под юрисдикцию государств, где передаваемые лица могут быть подвергнуты пыткам или бесчеловечному обращению, включая длительное содержание в камере смертников;

2. *напоминает* тем государствам, которые отменили или приостановили применение смертной казни, что они могут отказаться передавать лиц, будь то в рамках процедуры выдачи или иным образом, под юрисдикцию государств, по-прежнему применяющих смертную казнь;

3. *настоятельно призывает* все государства:

a) не передавать лиц под юрисдикцию государств, которые по-прежнему применяют смертную казнь, если в каждом конкретном случае не предоставлены гарантии того, что не будет испрашиваться и не будет применяться смертная казнь;

b) не передавать лиц под юрисдикцию государств, где передаваемое лицо может содержаться без судебного разбирательства или быть подвергнуто ненадлежащему разбирательству;

с) обеспечивать, чтобы ни одно лицо не передавалось под юрисдикцию другого государства вне процедуры выдачи;

д) обеспечивать, чтобы все лица имели реальную возможность обжаловать в их судебных органах любую предлагаемую передачу под юрисдикцию другого государства;

4. *настоятельно* призывает субъекты федеральных государств, не применяющие смертную казнь, не передавать лиц никакому субъекту того же государства, где смертная казнь по-прежнему применяется;

5. *напоминает* всем государствам, которые отказываются передать лицо властям другого государства на одном из вышеперечисленных оснований, о том, что, когда лицо подозревается в совершении международного преступления, т.е. преступления, в отношении которого свою юрисдикцию может осуществить любое государство, они должны обеспечить, чтобы:

а) их национальные суды были правомочны вершить правосудие над такими подозреваемыми лицами;

б) международные преступления квалифицировались в качестве преступлений по их внутреннему праву;

с) они действительно преследовали в судебном порядке таких подозреваемых лиц, для чего все другие государства должны оказывать им такое содействие, которое необходимо и которое соответствует праву в области прав человека; и

д) приговоры, выносимые осужденным, были соразмерны тяжести преступления; ничто в настоящей резолюции не исключает возможности передачи под юрисдикцию Международного уголовного суда;

6. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят шестой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

22-е заседание
13 августа 2003 года
[Принята без голосования. См. главу V.]

2003/12. Исследование по вопросу о недискриминации, право на которую закреплено в пункте 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

принимая к сведению подготовку Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам проекта замечания общего порядка по статье 3 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, где говорится, что участвующие в этом Пакте государства обязуются обеспечить равное для мужчин и женщин право пользования всеми экономическими, социальными и культурными правами, предусмотренными в настоящем Пакте,

признавая необходимость углубления понимания масштабов, содержания и последствий пункта 2 статьи 2 Пакта, в котором закреплен общий принцип недискриминации и согласно которому участвующие в настоящем Пакте государства обязуются гарантировать осуществление провозглашенных в Пакте прав без какой бы то ни было дискриминации, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства;

ссылаясь на свое решение 1997/112 от 27 августа 1997 года о критериях новых исследований, а также на свои резолюции 2001/23 от 16 августа 2001 года и 2002/9 от 14 августа 2002 года, в которых она постановила поручить г-ну Фриду ван Хофу подготовить, без финансовых последствий, рабочий документ по вопросу о недискриминации, право на которую закреплено в пункте 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, с учетом других соответствующих исследований Подкомиссии, для представления по пункту повестки дня, озаглавленному "Экономические, социальные и культурные права",

учитывая, что г-н ван Хоф болен и, следовательно, не имеет возможности завершить подготовку рабочего документа по вопросу о недискриминации, право на которую закреплено в пункте 2 статьи 2 Пакта,

просит г-на Эммануэля Деко подготовить, без финансовых последствий, рабочий документ по вопросу о недискриминации, право на которую закреплено в пункте 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, с учетом других соответствующих исследований Подкомиссии, для представления по пункту повестки дня, озаглавленному "Экономические, социальные и культурные права", с тем чтобы позволить ей принять решение на своей пятьдесят шестой сессии по вопросу о целесообразности проведения исследования по данной теме.

22-е заседание

13 августа 2003 года

[Принята без голосования. См. гл. VI.]

2003/13. Осуществление норм и стандартов, касающихся прав человека, в контексте борьбы с крайней нищетой

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

напоминая о том, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека в Международных пактах о правах человека признается, что идеал свободной человеческой личности, свободной от страха и нужды, может быть достигнут только в том случае, если будут созданы такие условия, при которых каждый может пользоваться своими экономическими, социальными и культурными, а также гражданскими и политическими правами,

напоминая, в частности, о том, что в статье 25 Всеобщей декларации прав человека говорится, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, включая пищу, одежду, жилище, медицинский уход и необходимое социальное обслуживание, который необходим для поддержания здоровья и благосостояния его самого и его семьи, и право на обеспечение на случай безработицы, болезни, инвалидности, вдовства, наступления старости или иного случая утраты средств к существованию по не зависящим от него обстоятельствам,

напоминая о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 57/211 от 18 декабря 2002 года вновь подтвердила, что а) крайняя нищета и социальное отчуждение являются оскорблением человеческого достоинства и поэтому требуется принять срочные меры на национальном и международном уровнях для их искоренения, что б) исключительно важно, чтобы государства содействовали участию беднейших слоев населения в процессе принятия решений в обществах, в которых они живут, в

поощрении прав человека и в усилиях по борьбе с крайней нищетой, и что с) необходимо продолжать уделять соответствующее внимание связям между правами человека и крайней нищетой,

ссылаясь на Копенгагенскую декларацию о социальном развитии и Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, подтвержденные в ходе двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной последующим мерам во исполнение решений Всемирной встречи на высшем уровне, состоявшейся в Женеве в июне 2000 года, которые представляют собой реальные рамки для искоренения нищеты посредством определения конкретных целей, разработки планов и реализации программ,

памятуя о том, что в своей резолюции 2001/31 от 23 апреля 2001 года Комиссия также просила Подкомиссию рассмотреть необходимость разработки, на основе различных соответствующих международных договоров, продолжающейся работы в рамках других форумов, выводов и рекомендаций Семинара экспертов по правам человека и крайней нищете, организованного в соответствии с резолюцией 2000/12 от 17 апреля 2000 года Комиссии, и любой другой соответствующей информации, в частности информации, полученной от правительств, руководящих принципов по вопросу об осуществлении норм и стандартов, касающихся прав человека, в контексте борьбы с крайней нищетой и представить доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии,

с удовлетворением ссылаясь также на резолюцию 2003/24 от 22 апреля 2003 года, в которой Комиссия выразила свою глубокую обеспокоенность тем фактом, что крайняя нищета продолжает распространяться во всех странах мира, независимо от уровня их экономического, социального и культурного развития, и в которой она заявила, что государствам крайне важно содействовать участию беднейших слоев населения в процессе принятия решений в обществах, в которых они живут, и в осуществлении прав человека,

памятуя о том, что в своей резолюции 2003/24 Комиссия рекомендовала специальной рабочей группе Подкомиссии, созданной для проведения исследования, которое призвано заложить основы международной декларации о правах человека и крайней нищете, руководствоваться таким подходом к правам человека и крайней нищете, который основывается на универсальности, неделимости, взаимозависимости и взаимосвязанности всех прав человека,

напоминая о своих резолюциях 1999/15 по вопросу о женщинах и праве на развитие и 1996/23 о правах человека и крайней нищете, а также о резолюции 1996/22 и решении 1998/105 о праве на развитие и последующих действиях по их исполнению, предусмотренных в резолюции 1999/9,

учитывая определение крайней нищеты, содержащееся в окончательном докладе о правах человека и крайней нищете, представленном Специальным докладчиком г-ном Леандро Деспуи (E/CN.4/Sub.2/1996/13, приложение III), в котором подчеркивается как сходство, так и различие между состоянием нищеты и состоянием крайней нищеты, причем оба эти состояния, по всей видимости, обусловлены схожими явлениями, различающимися между собой главным образом в количественном отношении, масштабами и продолжительностью воздействия,

принимая во внимание доклады независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете г-жи Анн-Мари Лизен (E/CN.4/1999/48, E/CN.4/2000/52, E/CN.4/2001/54 и Corr.1, E/CN.4/2002/55, E/CN.4/2003/52), и в частности ее предложения относительно того, чтобы объединить лиц, находящихся в состоянии крайней нищеты, и лиц, действующих в их интересах, в контексте осуществляемой политики, и ее рекомендацию о проведении ежегодных совещаний "за круглым столом" с участием всех соответствующих сторон,

ссылаясь на доклад Генерального секретаря (E/CN.4/Sub.2/2000/14 и Add.1) о содействии осуществлению права на развитие в контексте Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997-2006 годы), представленный в соответствии с резолюцией 1999/9 Подкомиссии,

с интересом принимая к сведению разработку Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека проекта руководящих положений в области стратегий борьбы с нищетой применительно к правам человека,

учитывая важность международных программ Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, направленных на борьбу с нищетой под углом зрения прав человека, новой программы по искоренению нищеты, намеченной Международным валютным фондом и другими международными учреждениями, проектов и стратегий Всемирного банка и других международных финансовых учреждений, других соответствующих деклараций и международных программ,

учитывая также, что борьба с нищетой является одной из целей в области развития, признанных международным сообществом, и необходимость того, чтобы данный вопрос находился в центре внимания Социального форума Подкомиссии,

осознавая необходимость осуществления норм и стандартов, касающихся прав человека, в контексте борьбы с крайней нищетой,

1. *подтверждает*, что существование широко распространенной крайней нищеты препятствует полному и эффективному осуществлению прав человека и может, в некоторых ситуациях, представлять угрозу праву на жизнь и что незамедлительное сокращение ее масштабов и в конечном счете ее искоренение должны оставаться задачей первостепенной важности для международного сообщества;

2. *вновь подчеркивает*, что крайняя нищета является одним из важнейших вопросов, которые надлежит решать правительствам, организациям гражданского общества и органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, включая международные торговые и финансовые учреждения, и в связи с этим подтверждает, что политическая приверженность является необходимой предпосылкой условием для искоренения нищеты;

3. *просит* г-жу Юлию Антоанеллу Моток, г-на Эммануэля Деко, г-на Йодзо Йокоту, г-на Эль-Хаджи Гиссе и г-на Хосе Бенгоа, при выполнении последних функций координатора, подготовить, без финансовых последствий, совместный рабочий документ в три этапа, включающих в себя представление на пятьдесят шестой сессии Подкомиссии доклада о ходе работы и на пятьдесят седьмой сессии - окончательного доклада, которые будут посвящены необходимости разработки, на основе различных соответствующих международных договоров, результатов продолжающейся работы в рамках других форумов, выводов и рекомендаций Семинара экспертов по правам человека и крайней нищете и любой другой соответствующей информации, в частности информации, полученной от правительств, руководящих принципов по вопросу о применении норм и стандартов, касающихся прав человека, в контексте борьбы с крайней нищетой;

4. *просит* авторов исходить из необходимости разработки конкретного нормативного документа, который не будет дублировать положения существующих договоров, таких, как Конвенция о рабстве или Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него;

5. *просит также* авторов конкретно рассмотреть проблему нищеты в соответствии с мандатами, которыми они были наделены Комиссией на основании ее резолюций 2001/31 и 2003/24, как посягательство на достоинство человеческой личности и все присущие человеку права, как гражданские и политические, так и экономические, социальные и культурные права;

6. *одобряет* основные принципы концептуальных рамок, изложенные в документе E/CN.4/Sub.2/2003/17, и в частности анализ, который показывает, что правозащитный подход обязывает политических деятелей уделять особо пристальное внимание наиболее уязвимым и наиболее обездоленным слоям населения, которые нередко остаются на обочине глобального прогресса;
7. *просит* правительства содействовать проведению этой исследовательской работы, предоставляя информацию и ресурсы и приглашая экспертов посетить их страны для изучения программ и опыта в области искоренения нищеты;
8. *просит*, чтобы авторы рассмотрели конкретное положение с нищетой в различных регионах мира в свете международной правовой практики, договоров, пактов и других соответствующих документов, с тем чтобы положить конец крайней нищете и социальному отчуждению, а также проанализировали политику Всемирного банка, Всемирной торговой организации, Международного валютного фонда и других международных учреждений в области борьбы с нищетой;
9. *просит также*, чтобы авторы представили выводы и рекомендации в качестве вклада в работу над проектом декларации о крайней нищете и правах человека и над другими международными и региональными инициативами;
10. *призывает* авторов руководствоваться функциональным подходом к решению проблемы крайней нищеты, основанным на принципе возможности защиты прав в судебном порядке и предполагающим необходимость установления для государств конкретных обязательств и целей, при обеспечении равной ответственности всех стран в деле борьбы с крайней нищетой в мире;
11. *просит* авторов добиться рассмотрения проблемы крайней нищеты таким образом, чтобы укрепить чувство солидарности и механизмы социальной интеграции, обеспечивающие беднейшим слоям возможность для осуществления всех их прав и признания их человеческого достоинства;
12. *рекомендует* разработать при участии соответствующих учреждений и населения свод надлежащих показателей, отражающих условия крайней нищеты, смежные потребности и происходящие изменения;

13. *предлагает* неправительственным организациям принять участие в этом исследовании, предоставляя свой опыт, практические знания и свою поддержку специальной рабочей группе Подкомиссии;

14. *предлагает* секретариату оказать помощь в подготовке исследования, семинаров и других мероприятий, предложенных в программе работы;

15. *просит* правительства представить информацию, включая статистические данные и информацию о правовых, экономических и иных мерах, принимаемых ими в целях решения проблемы нищеты;

16. *просит* региональные специализированные организации Азии, Африки, Латинской Америки и Европы и такие международные учреждения, как Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Программа развития Организации Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, а также другие учреждения оказать содействие и предоставить информацию для данного исследования.

22-е заседание

13 августа 2003 года

[Принята без голосования. См. главу VI.]

2003/14. Социальный форум

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека и неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанный характер экономических, социальных и культурных прав и гражданских и политических прав,

ссылаясь также на доклады и исследования об осуществлении экономических, социальных и культурных прав, представленные рядом специальных докладчиков Подкомиссии и Комиссии по правам человека, в частности доклады и исследования, представленные г-ном Данило Тюрком, г-ном Асбьёрном Эйде, г-ном Мустафой Мехеди, г-ном Леандро Деспуи, г-ном Эль-Хаджи Гиссе, г-ном Джозефом Олока-Оньянго, г-жой Дипикой Удагамой, г-ном Дэвидом Вайсбротом и г-ном Хосе Бенгоа,

ссылаясь далее на резолюцию 1999/53 от 27 апреля 1999 года и решение 2000/107 от 26 апреля 2000 года Комиссии по правам человека и резолюции Подкомиссии 1999/10 от

25 августа 1999 года, 2000/6 от 17 августа 2000 года, 2001/24 от 16 августа 2001 года и 2002/12 от 14 августа 2002 года об учреждении форума по экономическим, социальным и культурным правам, который будет называться Социальным форумом,

приветствуя решение 2001/103 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2001 года, в котором Комиссия уполномочила Подкомиссию провести Социальный форум в ходе ее пятьдесят третьей сессии, и решение 2003/107 от 22 апреля 2003 года, в котором Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету разрешить Подкомиссии проводить ежегодный межсессионный форум по экономическим, социальным и культурным правам под названием "Социальный форум" продолжительностью два дня в сроки, которые обеспечивали бы возможность участия десяти членов Подкомиссии, назначаемых региональными группами Подкомиссии, а также рекомендовала Совету разрешить предоставление всех необходимых услуг для подготовки и обслуживания этого мероприятия, и резолюцию 2003/... Совета от 23 июля 2003 года,

напоминая о проведении подготовительного специального совещания, посвященного Социальному форуму, в ходе пятьдесят третьей сессии и первого совещания - до пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии, в ходе которого участники единогласно признали необходимость создания нового процесса/механизма в рамках системы Организации Объединенных Наций, обеспечивающего широкое участие и отражающего нынешнюю структуру международного сообщества,

учитывая новые проблемы, возникающие в связи с глобализацией, изменениями международного порядка и появлением новых участников в экономической и финансовой областях на международном, региональном и национальном уровнях,

принимая во внимание необходимость учета мнений наиболее уязвимых групп населения и их защитников и обеспечения конструктивного и эффективного участия тех, чьи мнения остаются неуслышанными, и налаживания конструктивного диалога с должностными лицами международных организаций и представителями правительств,

учитывая тот факт, что сокращение масштабов нищеты, особенно среди сельского населения, по-прежнему является этическим и нравственным императивом человечества, основывающимся на уважении достоинства человеческой личности, и отмечая, что, как заявил Генеральный секретарь в своем выступлении в Совете 30 июня 2003 года в ходе его сегмента высокого уровня, сельское развитие справедливо является темой этого сегмента, поскольку три четверти беднейшего населения мира, определяемого как население, уровень доходов которого не превышает одного доллара США в день,

проживают в сельских районах и примерно для 900 миллионов таких людей источником их скудного существования является сельское хозяйство и другие виды сельской деятельности,

принимая во внимание то, что борьбу с бедностью необходимо вести под углом зрения защиты прав человека, особенно прав сельского населения, крестьян, скотоводов и рыбаков,

1. *выражает свое удовлетворение* по поводу решения Комиссии по правам человека 2003/107 от 22 апреля 2003 года и решения Экономического и Социального Совета 2003/... от 23 июля 2003 года, санкционирующими проведение ежегодного межсессионного Социального форума;

2. *подтверждает* свое решение о том, что Социальный форум будет проводиться ежегодно со следующим мандатом:

a) обмен информацией об осуществлении экономических, социальных и культурных прав и их связи с процессами глобализации;

b) мониторинг ситуаций нищеты и бедности в мире с учетом того факта, что они равнозначны полному и постоянному отказу в осуществлении прав человека;

c) внесение предложений относительно стандартов и инициатив правового характера, руководящих принципов и других рекомендаций для рассмотрения Комиссией по правам человека, Рабочей группой по праву на развитие, Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, специализированными учреждениями и другими органами системы Организации Объединенных Наций;

d) мониторинг хода осуществления соглашений, достигнутых на основных всемирных конференциях и Саммите тысячелетия, и содействие проведению предстоящих крупных международных мероприятий и обсуждению вопросов, касающихся мандата Социального форума;

3. *рекомендует* Социальному форуму рассмотреть, в частности, следующие темы:

a) взаимодействие между гражданскими, политическими, экономическими, социальными и культурными правами;

- b) взаимосвязь между нищетой, крайней нищетой и правами человека в условиях глобализации;
 - c) воздействие международной торговой, финансовой и экономической политики на распределение доходов и соответствующие последствия для обеспечения равенства и недискриминации на национальном и международном уровнях;
 - d) анализ международных решений, затрагивающих основные ресурсы населения, и в частности решений, затрагивающих осуществление права на питание, права на образование, права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, права на достаточное жилище и права на достаточный уровень жизни;
 - e) анализ воздействия международной торговой, финансовой и экономической политики на уязвимые группы населения, в особенности меньшинства, коренные народы, мигрантов, беженцев и внутренних перемещенных лиц, женщин, детей, престарелых, лиц, инфицированных ВИЧ/больных СПИДом, инвалидов и другие социальные группы, затрагиваемые такими мерами;
 - f) воздействие государственного и частного, многостороннего и двустороннего международного сотрудничества в целях развития на осуществление экономических, социальных и культурных прав;
 - g) наблюдение за ходом осуществления соглашений, достигнутых на всемирных конференциях и международных саммитах, в частности на копенгагенской Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, и в рамках других международных органов, в отношении связи между экономическими, коммерческими и финансовыми вопросами и полным осуществлением прав человека, включая экономические, социальные и культурные права;
 - h) социальные и экономические показатели и их роль в осуществлении экономических, социальных и культурных прав;
4. *постановляет*, что следующее межсессионное совещание Социального форума будет проведено в Женеве 20 и 21 мая 2004 года и на нем будет рассмотрена следующая тема: "Нищета сельского населения, развитие и права крестьян и других сельских общин";
5. *просит* г-на Хосе Бенгоа подготовить для следующего Социального форума рабочий документ по вопросу о нищете сельского населения, сельском развитии и правах

крестьян и других сельских общин и другим связанным с этим вопросам и координировать с Генеральным секретарем подготовку данного форума;

6. *постановляет* также направить приглашения для участия в работе Социального форума неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, и другим неправительственным организациям за пределами Женевы, и в частности недавно созданным организациям, таким, как небольшие группы и сельские ассоциации в странах Юга, организации низового уровня, крестьянские и фермерские организации и их национальные и международные ассоциации, ассоциации скотоводов, организации рыбаков и женские организации, добровольные организации, молодежные ассоциации, общинные организации, профсоюзы и ассоциации трудящихся и представителей частного сектора, а также учреждениям Организации Объединенных Наций, соответствующим функциональным комиссиям Экономического и Социального Совета, региональным экономическим комиссиям, международным финансовым учреждениям и учреждениям, занимающимся вопросами развития;

7. *призывает* органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, соответствующие функциональные комиссии Экономического и Социального Совета, региональные экономические комиссии, международные финансовые учреждения, Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, специальных докладчиков и независимых экспертов, неправительственные организации, ученых, профсоюзы и ассоциации трудящихся участвовать в работе и представлять исследования Социальному форуму;

8. *призывает* правительства направлять на заседания Социального форума делегации, в состав которых входили бы специалисты по сельской политике, социальному планированию и, в частности, программам международного сотрудничества;

9. *просит* Управление Верховного комиссара по правам человека изыскать эффективные средства для обеспечения проведения консультаций, в том числе в электронном формате, с организациями наиболее уязвимых групп населения по теме, подлежащей обсуждению на Социальном форуме, и особенно видеоконференций в марте-апреле 2004 года, для подготовки к форуму;

10. *призывает* Социальный форум представить Подкомиссии на ее пятьдесят шестой сессии отдельный доклад, содержащий всеобъемлющий и подробный отчет о ходе обсуждений;

11. *призывает также* Социальный форум представить рекомендации, включая проекты резолюций, Подкомиссии на ее пятьдесят шестой сессии;

12. *призывает* Комиссию по правам человека рассмотреть вопрос о создании фонда добровольных взносов для содействия участию групп низового уровня и аналогичных организаций, находящихся в неблагоприятном положении, в работе Социального форума;

13. *просит* Генерального секретаря принять соответствующие меры по распространению информации о Социальном форуме, направить приглашения для участия в нем соответствующим лицам и организациям, подготовить проведение двух видеоконференций до начала Социального форума и принять все возможные меры для обеспечения успешного проведения данного мероприятия.

22-е заседание

13 августа 2003 года

[Принята без голосования. См. главу VI.]

2003/15. Воздействие мер по борьбе с терроризмом на осуществление прав человека

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, Международных пактах о правах человека и других международных и региональных договорах в области прав человека и международного гуманитарного права,

подтверждая осуждение ею чудовищных актов терроризма, которые повлекли за собой гибель огромного числа людей, громадные разрушения и ущерб в Нью-Йорке, городе пребывания Организации Объединенных Наций, Вашингтоне (округ Колумбия) и в Пенсильвании, что побудило к принятию резолюции 56/1 Генеральной Ассамблеи от 12 сентября 2001 года, а также резолюций Совета Безопасности 1368 (2001) от 12 сентября 2001 года, 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года и 1377 (2001) от 12 ноября 2001 года,

подтверждая также, что все государства обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы и обеспечивать эффективное осуществление своих обязательств по международному гуманитарному праву,

подтверждая далее, что все меры по борьбе с терроризмом должны строго соответствовать международному праву, в том числе международным стандартам и обязательствам в области прав человека,

с глубокой обеспокоенностью отмечая, что некоторые меры, принятые после 11 сентября 2001 года на национальном, региональном и международном уровнях, оказывают пагубное воздействие на осуществление прав человека и основных свобод,

выражая особую тревогу в связи с созданием военных трибуналов, правила функционирования которых явно отступают от не допускающих изъятий норм, касающихся права на свободу и безопасность и права на справедливое судебное разбирательство,

будучи обеспокоена существованием дискриминационных законов и практики при отправлении правосудия, направленных, в частности, против неграждан,

будучи обеспокоена также ростом проявлений расизма и ксенофобии как следствием совершения актов терроризма 11 сентября и мерами, принятыми государствами в отношении неграждан и просителей убежища, в частности отступлениями от принципа недопустимости принудительного возвращения просителей убежища,

выражая сожаление в связи с тем, что законная борьба государств с терроризмом в ряде случаев послужила предлогом для ущемления права на свободу и безопасность, права на свободу передвижения, права на справедливое судебное разбирательство, права на личную и семейную жизнь, права на свободу убеждений и их свободное выражение и прав на свободу религии, собраний и ассоциации, и осуждая, в частности, меры, направленные против правозащитников, профсоюзных деятелей, представителей политической оппозиции и журналистов,

учитывая основополагающий принцип, согласно которому любое ограничение в осуществлении прав человека и основных свобод должно быть предусмотрено законом и быть необходимым в демократическом обществе для достижения законной цели и не служить посягательством на основное содержание соответствующего права,

напоминая также, что отступления от соблюдения прав человека и основных свобод должны строго соответствовать критериям, установленным в статье 4 Международного пакта о гражданских и политических правах, как это предусмотрено Комитетом по правам человека Организации Объединенных Наций в его замечании общего порядка № 29 от 24 июля 2001 года (CCPR/C/21/Rev.1/Add.11),

учитывая важные исследования, представленные в этом году Подкомиссии, в частности исследование по вопросу о терроризме и правах человека, а также исследования по вопросу о правах неграждан (E/CN.4/Sub.2/2003/23 и Add.1-4), по вопросу об отправлении правосудия военными трибуналами (E/CN.4/Sub.2/2003/4) и по вопросу о дискриминации в системе уголовного правосудия (E/CN.4/Sub.2/2003/3),

отмечая, что настоящая резолюция ни в коем случае не может быть истолкована как каким-либо образом ограничивающая любые решения, которые могут быть приняты Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в области государственных мер борьбы с терроризмом,

приветствуя публикацию Сборника судебной практики Организации Объединенных Наций и региональных организаций в области защиты прав человека при борьбе с терроризмом,

1. *решительно осуждает* в качестве преступных и не имеющих оправдания все акты, методы и практику терроризма, где бы и кем бы они ни совершались;
2. *напоминает*, что государства обязаны обеспечивать, чтобы все принимаемые ими меры по борьбе с терроризмом соответствовали их обязательствам по международному праву прав человека, международному беженскому праву и международному гуманитарному праву;
3. *подчеркивает*, что в соответствии с международным правом государства обязаны защищать всех находящихся под их юрисдикцией лиц от террористических актов и преследовать и наказывать лиц, совершивших эти акты, при полном соблюдении международных норм в области прав человека;
4. *отмечает*, что во многих важных исследованиях, представленных в этом году Подкомиссии, под различными углами зрения затрагивается проблема соблюдения прав человека в условиях борьбы с терроризмом;

5. *постановляет*, в целях рационализации работы Подкомиссии по этой теме, изменить название нынешнего пункта б с) на "Новые приоритеты, в частности терроризм и контртерроризм" для анализа совместимости контртеррористических мер, принятых как в законодательной сфере, так и в других областях, на национальном, региональном и международном уровнях, в особенности мер, принятых после 11 сентября 2001 года, с международными стандартами в области прав человека с уделением особого внимания их воздействию на наиболее уязвимые группы в целях разработки подробных руководящих положений;

6. *постановляет также* назначить г-жу К. Куфу координатором, в мандат которого будет входить сбор документации, необходимой для эффективной работы Подкомиссии;

7. *предлагает* правительствам, межправительственным организациям, национальным учреждениям поощрению и защите прав человека, экспертам и неправительственным организациям представлять координатору и Подкомиссии всю соответствующую и точную информацию в этом отношении.

22-е заседание

13 августа 2003 года

[Принята без голосования. См. главу IV.]

2003/16. Обязанности транснациональных корпораций и других предприятий в области прав человека

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1998/8 от 20 августа 1998 года, в соответствии с которой была учреждена на трехлетний период сессионная рабочая группа Подкомиссии в составе пяти ее членов для изучения методов работы и деятельности транснациональных корпораций на основе исходного документа (E/CN.4/Sub.2/1995/11), доклада (E/CN.4/Sub.2/1996/12 и Corr.1), представленного Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 1995/31 Подкомиссии от 24 августа 1995 года, и рабочего документа (E/CN.4/Sub.2/1998/6), подготовленного г-ном Эль-Хаджи Гиссе во исполнение ее резолюции 1997/11 относительно транснациональных корпораций,

ссылаясь также на свою резолюцию 2001/3 от 15 августа 2001 года, в которой она постановила продлить на трехлетний срок мандат Рабочей группы,

ссылаясь далее на свою резолюцию 2002/8 от 14 августа 2002 года, в которой она предложила Рабочей группе продолжить работу над проектом Норм, касающихся обязанностей транснациональных корпораций и других предприятий в области прав человека, и Комментарием к ним в целях их широкого распространения и представления их Рабочей группой Подкомиссии на ее пятьдесят пятой сессии, и отмечая, что Комментарий может служить исходной базой для практического толкования этих Норм,

отмечая, что Рабочая группа приняла путем консенсуса и представила Подкомиссии Нормы, касающиеся обязанностей транснациональных корпораций и других предприятий в области прав человека (E/CN.4/Sub.2/2003/12/Rev.2), в которых учтены замечания, полученные за последние четыре года, в том числе на сессиях рабочей группы и Подкомиссии текущего года,

признавая, что в Нормах, как это пояснено в Комментарии (E/CN.4/Sub.2/2003/38/Rev.2), отражено большинство современных тенденций в области международного права, и в особенности международного права прав человека, применительно к деятельности транснациональных корпораций и других предприятий,

признавая, что в Нормах предусматриваются некоторые основные меры по осуществлению и что в Комментарии излагается ряд других процедур осуществления Норм,

1. *одобряет* Нормы, касающиеся обязанностей транснациональных корпораций и других предприятий в области прав человека, представленные рабочей группой (E/CN.4/Sub.2/2003/12/Rev.2);
2. *постановляет* передать Нормы, касающиеся обязанностей транснациональных корпораций и других предприятий в области прав человека, Комиссии на рассмотрение и утверждение;
3. *рекомендует* Комиссии по правам человека предложить правительствам, органам системы Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, неправительственным организациям и другим заинтересованным сторонам представить ей на ее шестьдесят первой сессии и Подкомиссии на ее пятьдесят седьмой сессии замечания в отношении Норм, касающихся обязанностей транснациональных корпораций и других предприятий в области прав человека, и Комментария к ним;

4. *рекомендует также*, чтобы после получения замечаний от правительств, органов системы Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, неправительственных организаций и других заинтересованных сторон Комиссия по правам человека рассмотрела вопрос о создании рабочей группы открытого состава для обзора Норм, касающихся обязанностей транснациональных корпораций и других предприятий в области прав человека, и Комментария к ним;

5. *предлагает* рабочей группе по изучению методов работы и деятельности транснациональных корпораций получать от правительств, неправительственных организаций, предприятий, отдельных лиц, групп лиц и из других источников информацию о возможном негативном воздействии деятельности транснациональных корпораций и других предприятий на права человека, и в частности деятельности, затрагивающей осуществление Норм, касающихся обязанностей транснациональных корпораций и других предприятий в области прав человека, и просить соответствующие транснациональные корпорации и другие предприятия представить в разумные сроки любые замечания, которые могут у них возникнуть;

6. *предлагает также* рабочей группе изучить представленную информацию и направить свои замечания и рекомендации соответствующим транснациональным корпорациям и другим предприятиям, правительствам и соответствующим неправительственным организациям и другим источникам информации;

7. *рекомендует* рабочей группе продолжать свои обсуждения в соответствии с мандатом, предоставленным ей резолюциями 1998/8 от 20 августа 1998 года и 2001/3 от 15 августа 2001 года, и в частности продолжить свои усилия по изучению возможных механизмов осуществления Норм, касающихся обязанностей транснациональных корпораций и других предприятий в области прав человека в такой форме, как дальнейшая работа г-на Эль-Хаджи Гиссе по вопросу о воздействии деятельности транснациональных корпораций на экономические, социальные и культурные права как часть ее будущей работы;

8. *просит* Генерального секретаря обеспечить рабочей группе все необходимое обслуживание для того, чтобы она могла выполнять поставленные перед нею задачи;

9. *просит* Рабочую группу по коренным народам обеспечить выяснение мнений коренных народов и организаций и общин коренных народов, а также других заинтересованных сторон в целях дополнения Комментария к Нормам и/или разработки

проекта нового свода принципов с дальнейшим перечислением вызывающих обеспокоенность проблем и прав коренных народов применительно к деятельности транснациональных корпораций и других предприятий;

10. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят шестой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

22-е заседание

13 августа 2003 года

[Принята без голосования. См. главу VI.]

2003/17. Запрещение принудительных выселений

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на резолюцию 1993/77 Комиссии по правам человека от 10 марта 1993 года и аналитический доклад по вопросу о принудительных выселениях, представленный Генеральным секретарем Комиссии на ее пятидесятой сессии (E/CN.4/1994/20),

ссылаясь также на свои резолюции 1991/12 от 26 августа 1991 года, 1992/14 от 27 августа 1992 года, 1993/41 от 26 августа 1993 года, 1994/39 от 26 августа 1994 года, 1995/29 от 24 августа 1995 года, 1996/27 от 29 августа 1996 года и 1997/6 от 22 августа 1997 года и 1998/9 от 20 августа 1998 года,

вновь подтверждая, что каждая женщина, каждый мужчина и каждый ребенок имеет право жить в мире и достоинстве в безопасном месте, включая право не подвергаться выселению из своего дома, со своей земли или из своей общины в результате беззакония, произвола или дискриминации,

признавая, что практика принудительного выселения, нередко сопровождаемая насилием, заставляет отдельных лиц, семьи и группы лиц в принудительном порядке и против своей воли покидать свои дома, земли и общины, независимо от того, рассматривается ли такая практика в рамках существующих правовых систем в качестве законной или незаконной, в результате чего растет число бездомных и людей, не имеющих необходимого жилища и нормальных условий жизни,

подчеркивая, что в конечном счете правовая и политическая ответственность за недопущение принудительных выселений лежит на правительствах,

напоминая, однако, что в замечании общего порядка № 2 (1990) о мерах по оказанию международной технической помощи, принятом Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на своей четвертой сессии, говорится, в частности, о том, что международным учреждениям следует всячески избегать участия в проектах, которые предусматривают, среди прочего, крупномасштабные выселения или перемещение лиц без предоставления им всей соответствующей защиты и компенсации (E/1990/23, приложение III, пункт 6), а также что в замечании общего порядка № 4 (1991) Комитет выразил мнение о том, что случаи принудительного выселения являются *prima facie* несовместимыми с требованиями Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и могут быть оправданными только при самых исключительных обстоятельствах и согласно соответствующим принципам международного права (E/1992/23, приложение III, пункт 18),

с интересом принимая к сведению недавние решения Европейского суда по правам человека, Межамериканской комиссии по правам человека и Африканской комиссии по правам человека и народов в отношении запрещения принудительных выселений,

ссылаясь на принятое Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам замечание общего порядка № 7 (1997) о принудительных выселениях (E/1998/22, приложение IV), в котором Комитет признал, в частности, что от практики принудительного выселения особенно страдают женщины, дети, молодежь, престарелые, коренные народы, этнические и иные меньшинства и другие обездоленные или уязвимые группы и что во всех этих группах непропорционально широко затронуты женщины, что обусловлено распространенностью узаконенных и иных форм дискриминации, которые часто применяются в связи с правами собственности женщин, включая право собственности на жилище и право доступа к имуществу или жилищу, а также тем фактом, что, оказавшись бездомными, они становятся особенно незащищенными от актов полового насилия и сексуальных посягательств,

отмечая также положения о принудительных выселениях, содержащиеся в Повестке дня Хабитат (A/CONF.165/14), принятой второй Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), состоявшейся в июне 1996 года,

1. *вновь подтверждает*, что практика принудительных выселений представляет собой грубое нарушение целого ряда прав человека, в частности права на достаточное жилище, права оставаться в местах проживания, права на свободу передвижения, права на неприкосновенность частной жизни, права на владение имуществом, права на достаточный жизненный уровень, права на неприкосновенность жилища, права на физическую неприкосновенность, права на неприкосновенность владения недвижимым имуществом и права на равное обращение;

2. *настоятельно призывает* правительства принять безотлагательные меры на всех уровнях в целях ликвидации практики принудительных выселений, в частности путем отмены существующих планов, предусматривающих принудительные выселения, а также законодательства, допускающего принудительные выселения, и путем принятия и исполнения законодательства, обеспечивающего право на неприкосновенность владения недвижимым имуществом для всех жителей;

3. *настоятельно призывает также* правительства обеспечить защиту всем лицам, которым в настоящее время угрожает принудительное выселение, а также принять все необходимые меры для обеспечения полной защиты от принудительного выселения на основе действенного участия, консультаций и переговоров с затрагиваемыми лицами или группами;

4. *рекомендует* всем правительствам незамедлительно обеспечить возвращение жилья или земли, компенсацию и/или надлежащее и достаточное альтернативное жилье или землю принудительно выселенным лицам и общинам в соответствии с их пожеланиями, правами и нуждами после проведения удовлетворяющих все стороны переговоров с затрагиваемыми лицами или группами и признать обязательство обеспечивать принятие таких мер в случае любого принудительного выселения;

5. *рекомендует* всем правительствам обеспечивать, чтобы любое выселение, в иных отношениях считающееся законным, осуществлялось таким образом, чтобы при этом не нарушались никакие права человека выселяемых лиц;

6. *напоминает* всем международным организациям и учреждениям по вопросам финансирования, торговли, развития и другим смежным вопросам, включая государства-члены или государства-доноры, имеющие право голоса в таких органах, о необходимости в полной мере учитывать мнения, содержащиеся в настоящей резолюции, и обязательства по международному праву в области прав человека и гуманитарному праву относительно практики принудительного выселения;

7. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при выполнении своих функций уделять должное внимание практике принудительных выселений и, по возможности, принимать меры с целью убедить правительства соблюдать соответствующие международные нормы, воздерживаться от запланированных принудительных выселений и обеспечивать, в зависимости от обстоятельств, реституцию или адекватную компенсацию, когда выселения уже произведены;

8. *приветствует* доклад семинара экспертов по практике принудительных выселений, проведенного 11-13 июня 1997 года, и всеобъемлющие руководящие принципы в области прав человека в связи с перемещением населения, вызванным необходимостью развития, принятые на этом семинаре экспертов (E/CN.4/Sub.2/1997/7);

9. *вновь настоятельно призывает* Комиссию предложить всем государствам рассмотреть всеобъемлющие руководящие принципы в области прав человека в связи с перемещением населения, вызванным необходимостью развития, содержащиеся в документе E/CN.4/Sub.2/1997/7, в целях утверждения этих руководящих принципов в их нынешнем виде на ее шестьдесят первой сессии;

10. *постановляет* рассмотреть вопрос о принудительных выселениях на своей пятьдесят шестой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Экономические, социальные и культурные права";

11. *рекомендует* Комиссии по правам человека принять на своей шестидесятой сессии следующий проект резолюции:

«Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1993/77 и аналитический доклад по вопросу о принудительных выселениях, представленный Генеральным секретарем Комиссии на ее пятидесятой сессии (E/CN.4/1994/20),

ссылаясь также на резолюции Подкомиссии по поощрению и защите прав человека 1991/12 от 26 августа 1991 года, 1992/14 от 27 августа 1992 года, 1993/41 от 26 августа 1993 года, 1994/39 от 26 августа 1994 года, 1995/29 от 24 августа 1995 года, 1996/27 от 29 августа 1996 года, 1997/6 от 22 августа 1997 года и 1998/9 от 20 августа 1998 года,

вновь подтверждая, что каждая женщина, каждый мужчина и каждый ребенок имеет право жить в мире и достоинстве в безопасном месте, включая право не подвергаться выселению из своего дома, со своей земли или из своей общины в результате беззакония, произвола или дискриминации,

признавая, что практика принудительного выселения, нередко сопровождаемая насилием, заставляет отдельных лиц, семьи и группы лиц в принудительном порядке и против своей воли покидать свои дома, земли и общины, независимо от того, рассматривается ли такая практика в рамках существующих правовых систем в качестве законной или незаконной, в результате чего растет число бездомных и людей, не имеющих необходимого жилища и нормальных условий жизни,

подчеркивая, что в конечном счете правовая и политическая ответственность за недопущение принудительных выселений лежит на правительствах,

напоминая, однако, что в замечании общего порядка № 2 (1990) о мерах по оказанию международной технической помощи, принятом Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на своей четвертой сессии, говорится, в частности, о том, что международным учреждениям следует всячески избегать участия в проектах, которые предусматривают, среди прочего, крупномасштабные выселения или перемещение лиц без предоставления им всей соответствующей защиты и компенсации (E/1990/23, приложение III, пункт 6), а также что в замечании общего порядка № 4 (1991) Комитет выразил мнение о том, что случаи принудительного выселения являются *prima facie* несовместимыми с требованиями Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и могут быть оправданными только при самых исключительных обстоятельствах и согласно соответствующим принципам международного права (E/1992/23, приложение III, пункт 18),

с интересом принимая к сведению недавние решения Европейского суда по правам человека, Межамериканской комиссии по правам человека и Африканской комиссии по правам человека и народов в отношении запрещения принудительных выселений,

ссылаясь на принятое Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам замечание общего порядка № 7 (1997) о принудительных выселениях (E/1998/22, приложение IV), в котором Комитет признал, в частности, что от практики принудительного выселения особенно страдают женщины, дети, молодежь, престарелые, коренные народы, этнические и иные меньшинства и другие

обездоленные или уязвимые группы и что во всех этих группах непропорционально широко затронуты женщины, что обусловлено распространенностью узаконенных и иных форм дискриминации, которые часто применяются в связи с правами собственности женщин, включая право собственности на жилище и право доступа к имуществу или жилищу, а также тем фактом, что, оказавшись бездомными, они становятся особенно незащищенным от актов полового насилия и сексуальных посягательств,

отмечая также положения о принудительных выселениях, содержащиеся в Повестке дня Хабитат (A/CONF.165/14), принятой второй Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), состоявшейся в июне 1996 года,

1. *вновь подтверждает*, что практика принудительных выселений представляет собой грубое нарушение целого ряда прав человека, в частности права на достаточное жилище, права оставаться в местах проживания, права на свободу передвижения, права на неприкосновенность частной жизни, права на владение имуществом, права на достаточный жизненный уровень, права на неприкосновенность жилища, права на физическую неприкосновенность, права на неприкосновенность владения недвижимым имуществом и права на равное обращение;

2. *настоятельно призывает* правительства принять безотлагательные меры на всех уровнях в целях ликвидации практики принудительных выселений, в частности путем отмены существующих планов, предусматривающих принудительные выселения, а также законодательства, допускающего принудительные выселения, и путем принятия и исполнения законодательства, обеспечивающего право на неприкосновенность владения недвижимым имуществом для всех жителей;

3. *настоятельно призывает также* правительства обеспечить защиту всем лицам, которым в настоящее время угрожает принудительное выселение, а также принять все необходимые меры для обеспечения полной защиты от принудительного выселения на основе действенного участия, консультаций и переговоров с затрагиваемыми лицами или группами;

4. *рекомендует* всем правительствам незамедлительно обеспечить возвращение жилья или земли, компенсацию и/или надлежащее и достаточное альтернативное жилье или землю принудительно выселенным лицам и общинам в соответствии с их пожеланиями, правами и нуждами после проведения удовлетворяющих все стороны переговоров с затрагиваемыми лицами или группами и признать обязательство обеспечивать принятие таких мер в случае любого принудительного выселения;

5. *рекомендует* всем правительствам обеспечивать, чтобы любое выселение, в иных отношениях считающееся законным, осуществлялось таким образом, чтобы при этом не нарушались никакие права человека выселяемых лиц;

6. *напоминает* всем международным организациям и учреждениям по вопросам финансирования, торговли, развития и другим смежным вопросам, включая государства-члены или государства-доноры, имеющие право голоса в таких органах, о необходимости в полной мере учитывать мнения, содержащиеся в настоящей резолюции, и обязательства по международному праву в области прав человека и гуманитарному праву относительно практики принудительного выселения;

7. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при выполнении своих функций уделять должное внимание практике принудительных выселений и, по возможности, принимать меры с целью убедить правительства соблюдать соответствующие международные нормы, воздерживаться от запланированных принудительных выселений и обеспечивать, в зависимости от обстоятельств, реституцию или адекватную компенсацию, когда выселения уже произведены;

8. *приветствует* доклад семинара экспертов по практике принудительных выселений, проведенного 11-13 июня 1997 года, и всеобъемлющие руководящие принципы в области прав человека в связи с перемещением населения, вызванным необходимостью развития, принятые на этом семинаре экспертов (E/CN.4/Sub.2/1997/7);

9. *предлагает* всем государствам рассмотреть всеобъемлющие руководящие принципы в области прав человека в связи с перемещением населения, вызванным необходимостью развития, содержащиеся в документе E/CN.4/Sub.2/1997/7, в целях утверждения этих руководящих принципов в их нынешнем виде на ее шестьдесят первой сессии;

10. *постановляет* рассмотреть вопрос о принудительных выселениях на своей шестьдесят первой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Экономические, социальные и культурные права"».

22-е заседание

13 августа 2003 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

2003/18. Реституция жилья и имущества

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека, Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протокола к ней 1967 года и других соответствующих международных договорах в области прав человека и гуманитарного права,

ссылаясь на свое решение 2001/122 от 16 августа 2001 года и свою резолюцию 2002/30 от 15 августа 2002 года о возвращении имущества беженцев или перемещенных лиц,

ссылаясь также на свою резолюцию 2002/7 от 14 августа 2002 года о реституции жилья и имущества в контексте возвращения беженцев и других перемещенных лиц,

ссылаясь далее на решение 2003/109 Комиссии по правам человека от 24 апреля 2003 года о реституции жилья и имущества в контексте возвращения беженцев и других перемещенных лиц,

вновь подтверждая свою резолюцию 1998/26 от 26 августа 1998 года по этому же вопросу,

1. *приветствует* предварительное исследование, представленное Специальным докладчиком г-ном Паулу Сержиу Пиньейру по вопросу о реституции жилья и имущества в контексте возвращения беженцев и внутренних перемещенных лиц (E/CN.4/Sub.2/2003/11) и одобряет содержащиеся в нем выводы и рекомендацию;

2. *настоятельно призывает* все государства обеспечить свободное и справедливое осуществление права всех беженцев и внутренних перемещенных лиц на возвращение в свои дома и места обычного проживания и разработать эффективные и оперативные юридические, административные и иные процедуры, обеспечивающие свободное и справедливое осуществление этого права, включая справедливые и эффективные механизмы, предназначенные для разрешения неурегулированных жилищных и имущественных проблем;

3. *вновь подтверждает*, что принятие или применение государствами законов, целью или следствием которых является утрата или лишение права на наем жилья, пользование или владение им или других прав, связанных с жильем или имуществом, ограничение права на проживание в каком-либо конкретном месте, или использование против беженцев и внутренних перемещенных лиц законов об отказе от притязаний, создают серьезные препятствия для возвращения и реинтеграции беженцев и внутренних перемещенных лиц и для процесса восстановления и примирения;

4. *подтверждает*, что средство правовой защиты в виде компенсации следует использовать только в тех случаях, когда невозможно использование средства правовой защиты в виде реституции или когда потерпевшая сторона сознательно и добровольно соглашается на компенсацию вместо реституции;

5. *постановляет* вновь рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят шестой сессии.

22-е заседание

13 августа 2003 года

[Принята без голосования. См. главу VI.]

**2003/19. Факультативный протокол к Международному пакту
об экономических, социальных и культурных правах**

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

вновь подтверждая необходимость активизации осуществления экономических, социальных и культурных прав путем обеспечения адекватных механизмов и средств правовой защиты в случае их нарушения,

напоминая свой призыв о разработке факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах для рассмотрения сообщений от отдельных лиц, который содержится в ее резолюции 1996/13 от 23 августа 1996 года и других соответствующих резолюциях, в частности в ее резолюции 2002/14, в которой она настоятельно призвала Комиссию по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии поручить ее рабочей группе открытого состава приступить к редакционной работе над основным содержанием факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах,

напоминая также о том, что в Венской декларации и Программе действий Всемирная конференция по правам человека обратилась к Комиссии по правам человека с призывом продолжать рассмотрение вопроса о факультативных протоколах к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах,

принимая к сведению доклад независимого эксперта по вопросу о факультативном протоколе к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (E/CN.4/2003/53 и Corr.1 и 2),

напоминая об организованных Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека рабочих совещаниях по вопросу о поощрении экономических, социальных и культурных прав, на которых рассматривался, в частности, вопрос о возможности защиты этих прав в судебном порядке, в частности о рабочих совещаниях, проведенных в Дели, Буэнос-Айресе, Габороне и Мельбурне, Австралия, рабочем совещании, проведенном совместно с Международной комиссией юристов, а также о докладе о работе организованной Международной комиссией юристов встречи "за круглым столом" по вопросу о проекте факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах,

приветствуя также просьбу Комиссии по правам человека, содержащуюся в пункте 13 резолюции 2003/18 от 22 апреля 2003 года, к рабочей группе открытого состава Комиссии провести совещание продолжительностью 10 рабочих дней до шестидесятой сессии Комиссии с целью рассмотрения вариантов, касающихся разработки факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах,

1. *настоятельно призывает* Комиссию по правам человека на ее шестидесятой сессии поручить ее рабочей группе открытого состава приступить к редакционной работе над основным содержанием факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах;

2. *настоятельно призывает* рабочую группу открытого состава Комиссии разработать проект факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, который был бы всеобъемлющим по охвату и обеспечивал возможность направления сообщений отдельными жертвами и группами жертв, а также отдельными лицами и группами лиц, которые имеют полномочия подавать жалобы от имени отдельных жертв и групп жертв; кроме того, этот документ должен концептуально разрабатываться как механизм подачи и рассмотрения жалоб и как процедура проведения расследований и должен исключать возможность оговорок со стороны государств-участников;

3. *постановляет* продолжать наблюдать за прогрессом в направлении дальнейшей разработки и принятия проекта факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах на своей пятьдесят шестой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

22-е заседание
13 августа 2003 года

[Принята без голосования. См. главу VI.]

2003/20. Предупреждение коррупции

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

напоминая о резолюции 54/204 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1999 года и последующих резолюциях о предупреждении коррупционной практики, передаче доходов от коррупции и аресте, конфискации и репатриации незаконных средств,

напоминая также о том, что Генеральная Ассамблея просила Специальный комитет по разработке конвенции против коррупции при подготовке проекта конвенции рассмотреть, в частности, вопрос об аресте, конфискации и репатриации незаконных средств,

принимая к сведению, что Специальный комитет провел шесть сессий и что проект текста конвенции против коррупции пока еще окончательно не доработан,

разделяя неоднократно высказываемую Генеральной Ассамблеей обеспокоенность в отношении серьезности проблем, создаваемых коррупционной практикой и передачей

средств незаконного происхождения, для стабильности и безопасности обществ, демократических ценностей и нравственности и социально-экономического развития обществ,

будучи глубоко обеспокоена вредным воздействием коррупционной практики и передачи незаконных средств на экономические и социальные, а также гражданские и политические права людей, включая права на благое управление, экономический и социальный прогресс, надлежащий уровень жизни, питание, образование и здравоохранение, особенно в развивающихся странах,

принимая во внимание подготовленный г-жой Кристи Мбону рабочий документ о коррупции и ее воздействии на полное осуществление прав человека (E/CN.4/Sub.2/2003/18), который обсуждался на пятьдесят пятой сессии Подкомиссии,

1. *рекомендует* предусмотреть в конвенции против коррупции жесткие меры по криминализации коррупционной практики и предупреждению передачи незаконных средств, а также меры по аресту, конфискации и репатриации незаконных средств в страны происхождения, невзирая на трудности, создаваемые наличием в некоторых странах законов о банковской тайне, и обеспечить эффективное международное сотрудничество между судебными органами;

2. *считает*, что этот процесс следует ускорить с целью скорейшей окончательной доработки конвенции по борьбе с коррупцией.

22-е заседание

13 августа 2003 года

[Принята без голосования. См. главу VI.]

2003/21. Права неграждан

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

руководствуясь принципами, воплощенными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других соответствующих международных договорах по правам человека и гуманитарному праву,

вновь подтверждая принцип равенства и недискриминации, закрепленный, в частности, в пункте 3 статьи 1 Устава Организации Объединенных Наций, в пункте 1 статьи 2 Всеобщей декларации прав человека, в пункте 1 статьи 2 Международного пакта о гражданских и политических правах, в пункте 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и в статьях 1 и 2 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

подтверждая также, что от государств требуется уважать и обеспечивать права человека всех лиц,

будучи обеспокоена тем, что дискриминация в различных формах в отношении лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают, по-прежнему имеет место, несмотря на национальные и международные усилия,

ссылаясь на свое решение 1998/103 от 20 августа 1998 года, в котором она поручила г-ну Дэвиду Вайсбротту подготовку рабочего документа по правам лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают, и ссылаясь также на рабочий документ о правах неграждан (E/CN.4/Sub.2/1999/7 и Add.1), представленный г-ном Вайсброттом на пятьдесят первой сессии Подкомиссии,

ссылаясь также на свою резолюцию 1999/7 от 25 августа 1999 года, в которой она рекомендовала Комиссии по правам человека рекомендовать Экономическому и Социальному Совету разрешить Подкомиссии назначить специального докладчика для подготовки всеобъемлющего исследования по вопросу о правах неграждан и определить его мандат, предусматривающий в первую очередь представление докладов о положении неграждан с учетом различных категорий неграждан применительно к различным категориям прав в странах с разными уровнями развития на основе разнообразных критериев, применяемых к такого рода различиям,

ссылаясь далее на решение 2000/104 Комиссии от 25 апреля 2000 года, в котором Комиссия просила Совет разрешить Подкомиссии назначить одного из своих членов специальным докладчиком, возложив на него задачу подготовки всеобъемлющего исследования о правах неграждан на основе рабочего документа, составленного г-ном Дэвидом Вайсброттом (E/CN.4/Sub.2/1999/7), а также замечаний, высказанных Подкомиссией и Комиссией,

ссылаясь на решение 2000/283 Экономического и Социального Совета от 28 июля 2000 года, одобряющего решение 2000/104 Комиссии,

ссылаясь также на свое решение 2000/103 от 1 августа 2000 года о назначении г-на Дэвида Вайсбротта Специальным докладчиком по вопросу о правах неграждан с возложением на него задачи по подготовке всеобъемлющего исследования о правах неграждан и просьбой представить предварительный доклад Подкомиссии на ее пятьдесят третьей сессии, доклад о ходе работы – на ее пятьдесят четвертой сессии и окончательный доклад – на ее пятьдесят пятой сессии,

ссылаясь далее на решение 2002/107 Комиссии от 25 апреля 2002 года, в котором Комиссия одобрила просьбу о том, чтобы Генеральный секретарь препроводил подготовленный Специальным докладчиком вопросник по правам неграждан правительствам, межправительственным организациям, договорным органам по правам человека и неправительственным организациям,

с удовлетворением приняв предварительный доклад Специального докладчика (E/CN.4/Sub.2/2001/20 и Add.1) и его доклад о ходе работы (E/CN.4/Sub.2/2002/25 и Add.1-3),

приветствуя окончательный доклад Специального докладчика (E/CN.4/Sub.2/2003/23 и Add.1-4) и с удовлетворением отмечая обновленную информацию, представленную Специальным докладчиком,

1. *выражает признательность* Специальному докладчику за своевременное завершение исследования в тот момент, когда права неграждан все чаще становятся предметом обеспокоенности;
2. *постановляет* препроводить окончательный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека и правительствам, Международной организации труда, Международной организации по миграции, Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Комитету по ликвидации расовой дискриминации, другим договорным органам по правам человека, Международному комитету Красного Креста и другим соответствующим органам Организации Объединенных Наций, а также распространить этот доклад в соответствии с решением 2003/... Подкомиссии;
3. *считает*, что в соответствии с международным правом прав человека в принципе требуется равное обращение с гражданами и негражданами и что государства должны обеспечивать, чтобы все отступления от этого принципа, предусмотренные их внутренним законодательством, соответствовали международным стандартам в области прав человека;

4. *подтверждает* содержащийся в исследовании вывод о том, что продолжающееся дискриминационное обращение с негражданами в нарушение соответствующих международных договоров по правам человека свидетельствует о необходимости четких и всеобъемлющих норм, регулирующих права неграждан, их осуществления государствами и более эффективного международного контроля за их соблюдением;
5. *призывает* государства добиваться универсальной ратификации и осуществления основных договоров по правам человека, в частности затрагивающих права неграждан, например Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Конвенции и Протокола о статусе беженцев, Конвенций № 97, 118 и 143 Международной организации труда, Конвенции о сокращении безгражданства, Конвенции о статусе апатридов, Венской конвенции о консульских сношениях и двух Протоколов к ней, а также в применимых случаях – соответствующих региональных договоров, таких, как Протоколы № 4 и 7 к Европейской конвенции о правах человека, Европейская рамочная конвенция о защите национальных меньшинств и Европейская конвенция о гражданстве;
6. *призывает* государства следовать положениям Декларации о правах человека в отношении лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают;
7. *настоятельно призывает* государства выполнять свои обязательства в соответствии с международным правом в области прав человека, трудовым правом, беженским и гуманитарным правом, включая весьма полезные их толкования, в отношении неграждан, в том числе беженцев, просителей убежища, лиц без гражданства и лиц, ставших жертвами торговли людьми;
8. *настоятельно призывает* международное сообщество обеспечить предоставление негражданам на равноправной основе защиты и помощи при уделении должного внимания их потребностям в различных частях мира в соответствии с принципами международной солидарности, совместного несения бремени и международного сотрудничества;
9. *призывает* государства принимать меры, согласующиеся с принципами свободного выражения убеждений и запрещения выступлений, разжигающих национальную, расовую или религиозную ненависть, в целях борьбы с тенденцией должностных лиц, средств массовой информации и общества в целом превращать членов

конкретных групп населения, например неграждан, в объект нападок, навешивания ярлыков, формирования негативных стереотипов и обособления;

10. *настоятельно призывает также* к тому, чтобы жалобы, поданные на таких должностных лиц, особенно жалобы на дискриминационное или расистское поведение, являлись предметом независимого и эффективного разбирательства и реальным средством правовой защиты;

11. *призывает* государства заниматься решением сложных проблем, связанных с миграцией, беженцами и интеграцией неграждан, применяя творческий подход, уделяя надлежащее внимание сфере прав человека и особенно пресекая расистскую или ксенофобную пропаганду в отношении неграждан;

12. *предлагает* договорным органам активизировать свой диалог с государствами-участниками о правах, предоставляемых в рамках их соответствующих компетенций негражданам, и о фактических ситуациях, в которых оказываются неграждане, и настоятельно призывает государства включать информацию о негражданах, находящихся на их территории/под их юрисдикцией, в свои доклады договорным органам;

13. *настоятельно призывает* договорные органы по правам человека индивидуально или совместно разработать общие замечания/рекомендации, которые определяли бы последовательный и структурированный подход к защите прав неграждан;

14. *приветствует* стремление Комитета по ликвидации расовой дискриминации сотрудничать со Специальным докладчиком по вопросу о правах неграждан в подготовке пересмотренной общей рекомендации относительно прав неграждан в свете доклада Специального докладчика;

15. *просит* Специального докладчика сотрудничать с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации в подготовке и выпуске пересмотренной общей рекомендации относительно прав неграждан;

16. *приветствует* важную роль, которую Комитет, который будет создан в соответствии с Конвенцией о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, будет играть в деле защиты прав, закрепленных в Конвенции, и выражает свою убежденность в том, что окончательный доклад Специального докладчика по вопросу о правах неграждан станет полезным инструментом для выполнения им своей роли в осуществлении Конвенции;

17. *отмечает*, что Специальный докладчик по вопросу о правах человека мигрантов играет важную роль в дальнейшем обзоре положения мигрантов во всем мире, посещая страны, в которых возникают особые трудности, получая сообщения по проблемам прав человека и представляя доклады Комиссии по правам человека;

18. *поощряет* сотрудничество между Комиссией, Подкомиссией, договорными органами по правам человека, Специальным докладчиком по вопросу о правах человека мигрантов, Международной организацией труда, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Международной организацией по миграции, Верховным комиссаром по национальным меньшинствам Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Европейской комиссией по борьбе с расизмом и нетерпимостью и соответствующими неправительственными организациями в области укрепления прав неграждан и сотрудничество в подготовке по поручению Подкомиссии исследований и рабочих документов, основное внимание в которых по-прежнему будет сосредоточено на различных аспектах прав неграждан;

19. *рекомендует* Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

"Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2003/21 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 13 августа 2003 года, рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

Экономический и Социальный Совет постановляет возложить на г-на Дэвида Вайсбродта как Специального докладчика задачу продолжения в течение трехлетнего периода исследования по правам неграждан на основе его окончательного доклада (E/CN.4/Sub.2/2003/23 и Add.1-4), осуществляя наблюдение за правами неграждан (включая беженцев, просителей убежища, лиц без гражданства и лиц, ставших жертвами торговли людьми) и принимая эффективные меры в ответ на полученную информацию, сотрудничая с тематическими процедурами Комиссии (в частности, Специальным докладчиком по вопросу о правах человека мигрантов) и договорными органами по правам человека (в частности, Комитетом по делам трудящихся-мигрантов и членов их семей) для обеспечения последовательности в подходах и недопущения дублирования в работе, давая рекомендации Подкомиссии, другим соответствующим органам Организации Объединенных Наций и другим заинтересованным сторонам и представляя годовые доклады Подкомиссии о правах неграждан. Совет просит Генерального секретаря

предоставить Специальному докладчику все необходимое содействие для успешного выполнения им своей задачи".

22-е заседание

13 августа 2003 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

2003/22. Дискриминация по роду занятий и родовому происхождению

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на статью 2 Всеобщей декларации прав человека, в которой говорится, что каждый человек должен обладать всеми правами человека и основными свободами без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения, и на сходные положения, содержащиеся в пункте 1 статьи 2 Международного пакта о гражданских и политических правах и пункте 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах,

ссылаясь также на то, что "родовое происхождение" фигурирует в числе запрещенных оснований любого различия, исключения, ограничения или предпочтения, содержащихся в определении "расовой дискриминации" в пункте 1 статьи 1 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

ссылаясь далее на свою резолюцию 2000/4 от 11 августа 2000 года и рабочий документ по этой теме, представленный г-ном Р.К.В. Гунесекере (E/CN.4/Sub.2/2001/16),

приветствуя принятие Комитетом по ликвидации расовой дискриминации 22 августа 2002 года общей рекомендации XXIX относительно дискриминации по родовому происхождению,

учитывая доклад Рабочей группы по современным формам рабства, представленный на ее двадцать восьмой сессии (E/CN.4/Sub.2/2003/31), в котором Рабочая группа признала, что жертвы рабства и сходной с рабством практики часто принадлежат к меньшинствам, в том числе к группам, построенным по признаку родового происхождения,

учитывая, что дискриминация по роду занятий и родовому происхождению исторически является одной из характерных черт обществ в различных районах мира и продолжает затрагивать значительную часть всего населения мира,

1. *вновь подтверждает*, что дискриминация по роду занятий и родовому происхождению представляет собой одну из форм дискриминации, запрещенных международным правом прав человека;
2. *признает и высоко оценивает* конституционные, законодательные и административные меры, принимаемые некоторыми государствами для борьбы с этой формой дискриминации и устранения ее последствий;
3. *приветствует* расширенный рабочий документ, представленный г-ном Асбьёрном Эйде и г-ном Йодзо Йокотой по теме дискриминации по роду занятий и родовому происхождению (E/CN.4/Sub.2/2003/24), и одобряет содержащиеся в нем выводы и рекомендации;
4. *призывает* государства безотлагательно разработать и осуществить на национальном, региональном и международном уровнях новые и расширенные стратегии и планы действий по эффективной ликвидации дискриминации по роду занятий и родовому происхождению с учетом мер, предложенных в принятой Комитетом по ликвидации расовой дискриминации общей рекомендации XXIX относительно дискриминации по родовому происхождению;
5. *предлагает* государствам широко популяризировать общую рекомендацию XXIX;
6. *призывает* все соответствующие специальные механизмы Комиссии по правам человека, в частности Специального докладчика по вопросу о достаточном жилище, Специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, Специального докладчика по вопросу о праве на образование, Специального докладчика по вопросу о наивысшем достижимом уровне физического и психического здоровья, Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин и Рабочую группу по произвольным задержаниям рассмотреть вопрос о воздействии дискриминации по роду занятий и родовому происхождению и сходных форм унаследованного социального исключения в областях, охватываемых их соответствующими мандатами;
7. *постановляет* поручить г-ну Эйде и г-ну Йокоте подготовить, без финансовых последствий, дальнейший рабочий документ относительно дискриминации по роду

занятий и родовому происхождению в целях выполнения мандата, предоставленного им в резолюции 2000/4 Подкомиссии, с тем чтобы, в частности:

- a) изучить правовые, судебные, административные и просветительские меры, принимаемые соответствующими правительствами;
- b) выявить дополнительно общины, в которых имеет место дискриминация по роду занятий и родовому происхождению; и
- c) подготовить проект свода принципов и руководящих указаний для всех соответствующих заинтересованных сторон, причем не только национальных или федеральных правительств, но также и органов местного самоуправления, а также для частного сектора в лице корпораций, школ, религиозных организаций и других объектов общественного назначения, где часто имеют место случаи дискриминации по роду занятий и родовому происхождению, в сотрудничестве с соответствующими международными договорными органами по правам человека и органами и учреждениями Организации Объединенных Наций, в частности Комитетом по ликвидации расовой дискриминации, Международной организацией труда и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, с учетом в полном объеме содержания общей рекомендации XXIX Комитета по ликвидации расовой дискриминации;

8. *просит* г-на Эйде и г-на Йокоту представить их рабочий документ Подкомиссии на ее пятьдесят шестой сессии;

9. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят шестой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

22-е заседание

13 августа 2003 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

2003/23. Права меньшинств

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

принимая к сведению резолюцию 2003/50 Комиссии по правам человека от 23 апреля 2003 года о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

рассмотрев доклад Рабочей группы по меньшинствам о работе ее девятой сессии (E/CN.4/Sub.2/2003/19), и в частности содержащиеся в нем выводы и рекомендации,

будучи обеспокоена продолжающимся широким распространением во многих районах мира связанных с применением насилия конфликтов, в ходе которых одна или несколько конфликтующих сторон насаждают или используют этническую или религиозную рознь,

вновь заявляя о необходимости для государств, меньшинств и групп населения, составляющих большинство, изыскивать мирные и конструктивные решения проблем, затрагивающих меньшинства,

подтверждая, что действенные меры и создание благоприятных условий для поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, обеспечение реальной недискриминации и фактического равенства для всех, а также полного и эффективного участия в решении касающихся их вопросов, содействуют предупреждению и мирному урегулированию связанных с правами человека проблем и ситуаций, затрагивающих меньшинства,

подчеркивая важное значение своевременного выявления проблем в области прав человека и ситуаций, затрагивающих национальные или этнические, религиозные и языковые меньшинства, и необходимость принятия мер для предупреждения напряженности и конфликтов,

подчеркивая необходимость общесистемного сотрудничества в рамках Организации Объединенных Наций в целях содействия мирному урегулированию ситуаций, затрагивающих меньшинства,

принимая к сведению резолюцию 57/337 Генеральной Ассамблеи от 3 июля 2003 года о предотвращении вооруженных конфликтов, в которой Ассамблея подтвердила, в частности, что этническая, культурная и религиозная самобытность меньшинств должна быть защищена,

приветствуя деятельность Рабочей группы по меньшинствам в области поощрения региональных и местных инициатив в целях защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в том числе посредством организации региональных семинаров экспертов,

1. *одобряет* выводы и рекомендации Рабочей группы по меньшинствам, принятые на ее девятой сессии и содержащиеся в ее докладе (E/CN.4/Sub.2/2003/19);
2. *вновь подтверждает* важную роль Рабочей группы и ее уникальность как единственного форума Организации Объединенных Наций, уполномоченного заниматься исключительно вопросами меньшинств;
3. *выражает удовлетворение* в связи с докладом о ходе работы, подготовленным г-ном Асбьёрном Эйде (E/CN.4/Sub.2/2003/21), и подтверждает свою просьбу о том, чтобы окончательный доклад, обновляющий его исследование 1993 года о мирных и конструктивных подходах к ситуациям, затрагивающим меньшинства, был представлен Подкомиссии на ее пятьдесят шестой сессии;
4. *приветствует* практику Рабочей группы просить своих членов и поощрять партнеров Рабочей группы готовить документы по тематическим вопросам;
5. *приветствует* проведение первого азиатского субрегионального семинара по правам меньшинств: культурное многообразие и развитие в Юго-Восточной Азии, состоявшегося в Чиангмае, Таиланд, 4-7 декабря 2002 года, и доклады о его работе (E/CN.4/Sub.2/AC.5/2003/2 и E/CN.4/Sub.2/AC.5/2003/WP.14) и одобряет предложение Рабочей группы о созыве семинаров в других субрегионах Азии, в частности в Южной и Восточной Азии, в целях рассмотрения на таких совещаниях региональных руководящих положений, принципов и кодексов поведения;
6. *приветствует* намерение Рабочей группы провести семинары в субрегионах Западной и Центральной Африки и межамериканский семинар в развитие результатов семинара, состоявшегося в Ла-Сейбе, Гондурас, 21-24 марта 2002 года, а также ее намерение сотрудничать с Советом Европы в деле организации семинара по проблематике народа рома, на который следует также пригласить представителей рома из неевропейских стран, и рекомендует содействовать участию экспертов по вопросам меньшинств из развивающихся стран в этих совещаниях;
7. *приветствует* адресованное Рабочей группе приглашение правительства Финляндии посетить эту страну и аналогичное предложение Швейцарии;
8. *предлагает* Управлению Верховного комиссара рассмотреть вопрос об организации на национальном уровне учебных рабочих совещаний, посвященных осуществлению прав меньшинств;

9. *принимает к сведению*, что в 2004 году состоится десятая сессия Рабочей группы, приветствует предложение о том, чтобы провести непосредственно перед этой сессией двухдневное совещание, посвященное поощрению и защите прав меньшинств, и рекомендует, чтобы экспертам по проблематике меньшинств, членам национальных правозащитных учреждений, представителям региональных механизмов, в том числе по вопросам предупреждения конфликтов, а также представителям других межправительственных организаций, таких, как Программа развития Организации Объединенных Наций и Всемирный банк, было предложено сообщать информацию об их политике в отношении ситуаций, касающихся меньшинств, и об учете таких моментов в их страновых программах, в том числе сквозь призму оценок воздействия конфликта, а также в контексте решения проблемы отчуждения меньшинств, находящихся в неблагоприятном положении, при рассмотрении политики достижения целей тысячелетия в области развития;

10. *принимает к сведению* адресованную Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека рекомендацию организовать подготовку дополнительных брошюр для включения в *Руководство по деятельности Организации Объединенных Наций в интересах меньшинств*, в частности о работе механизмов, созданных с целью предупреждения конфликтов, в плане поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;

11. *рекомендует* Верховному комиссару по правам человека, в частности при направлении правительствам просьбы о представлении ими своих мнений относительно наилучшего обеспечения защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, просить их также рассмотреть вопрос о сообщении фамилий экспертов для содействия их участию в региональных и международных совещаниях и в оказании консультационных услуг и вопрос о предоставлении информации в отношении последних судебных дел в связи с правами меньшинств, рассмотренных судами высшей инстанции страны;

12. *просит* Комиссию по правам человека предложить Управлению Верховного комиссара по правам человека запрашивать у правительств информацию о национальных или этнических, религиозных и языковых меньшинствах, признанных в их стране, о признании в рамках законодательства или на практике принципа самоидентификации и о принятых мерах в целях сохранения самобытности меньшинств, а также препровождать эту информацию Рабочей группе;

13. *призывает* все государства, специализированные учреждения, неправительственные организации и ученых продолжать принимать активное участие в деятельности Рабочей группы;

14. *рекомендует* провозгласить международный год меньшинств планеты, а впоследствии десятилетие, с тем чтобы, в частности, способствовать выполнению статьи 9 Декларации Организации Объединенных Наций о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, которая касается межучрежденческого сотрудничества в целях полного осуществления прав и принципов, изложенных в Декларации, в рамках их соответствующих сфер компетенции, и постановляет подготовить проект решения по данному вопросу для рассмотрения Комиссией по правам человека на ее шестидесятой сессии;

15. *рекомендует* создать фонд добровольных взносов для содействия участию представителей меньшинств и экспертов из развивающихся стран в деятельности Рабочей группы и проводимых ею смежных мероприятиях и организации других мероприятий, касающихся защиты меньшинств, и постановляет подготовить соответствующий проект решения для рассмотрения Комиссией по правам человека на ее шестидесятой сессии;

16. *настоятельно призывает* Управление Верховного комиссара по правам человека при подготовке доклада для Комиссии по правам человека на ее шестидесятой сессии в соответствии с резолюцией 2003/50 Комиссии отразить в нем результаты дискуссии, состоявшейся на девятой сессии Рабочей группы по меньшинствам, в отношении возможного учреждения специальной процедуры по вопросам меньшинств.

22-е заседание

13 августа 2003 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

В. Решения

2003/101. Учреждение сессионной рабочей группы по отправлению правосудия по пункту 3 повестки дня

На своем 1-м заседании 28 июля 2003 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека постановила, без проведения голосования, учредить сессионную рабочую группу по отправлению правосудия по пункту 3 повестки дня в составе следующих членов: г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-жа Ракотоаризоа, г-н Сорабджи и г-жа Хэмпсон.

[См. главу III.]

2003/102. Учреждение сессионной рабочей группы по методам работы и деятельности транснациональных корпораций по пункту 4 повестки дня

На своем 1-м заседании 28 июля 2003 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека постановила, без проведения голосования, учредить сессионную рабочую группу по рассмотрению методов работы и деятельности транснациональных корпораций по пункту 4 повестки дня в составе следующих членов: г-н Альфонсо Мартинес, г-н Вайсбротт, г-н Гиссе, г-н Мальгинов и г-н Пак.

[См. главу III.]

2003/103. Решение отложить рассмотрение проекта решения E/CN.4/Sub.2/2003/L.33

На своем 21-м заседании 13 августа 2003 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека постановила, без проведения голосования, отложить рассмотрение проекта решения, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/2003/L.33 до своей следующей сессии.

[См. главу III.]

2003/104. Женщины-заключенные

На своем 21-м заседании 13 августа 2003 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека постановила, без проведения голосования, поручить г-же Флоризель О'Коннор подготовить, без финансовых последствий, рабочий документ по проблематике женщин-заключенных, включая вопросы, касающиеся детей женщин-заключенных, и просила г-жу О'Коннор представить свой рабочий документ Подкомиссии на ее пятьдесят шестой сессии.

[См. главу V.]

2003/105. Предупреждение нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений

На своем 21-м заседании 13 августа 2003 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, сославшись на свою резолюцию 2002/25 от 14 августа 2002 года и приветствовав предварительный доклад Специального докладчика Барбары Фрей (E/CN.4/Sub.2/2003/29), постановила, без проведения голосования, просить Генерального секретаря препроводить подготовленный Специальным докладчиком вопросник правительствам, национальным правозащитным учреждениям и неправительственным организациям для сбора требующейся Специальному докладчику в связи с проведением ее исследования информации, в частности о национальном законодательстве и программах подготовки, организуемых в целях осуществления Основных принципов применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка, с тем чтобы Специальный докладчик могла в полной мере учесть эту информацию при подготовке своего доклада о ходе работы для пятьдесят шестой сессии Подкомиссии.

Приняв во внимание резолюцию 2003/59 Комиссии по правам человека от 24 апреля 2003 года, Подкомиссия постановила также рекомендовать Комиссии принять следующий проект решения:

"Комиссия по правам человека, принимая к сведению решение 2003/105 от 13 августа 2003 года Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и ссылаясь на свое собственное решение 2003/112 от 25 апреля 2003 года, постановляет одобрить обращение Подкомиссии к Генеральному секретарю с просьбой препроводить подготовленный Специальным докладчиком вопросник правительствам, национальным правозащитным учреждениям и неправительственным организациям для сбора требующейся Специальному докладчику в связи с проведением ее исследования информации, в частности о

национальном законодательстве и программах подготовки, организуемых в целях осуществления Основных принципов применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка, с тем чтобы Специальный докладчик могла в полной мере учесть эту информацию при подготовке своего доклада о ходе работы для пятьдесят шестой сессии Подкомиссии".

[См. главу VIII.]

2003/106. Развитие и укрепление демократии

На своем 21-м заседании 13 августа 2003 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, сославшись на свои решения 2000/116 от 18 августа 2000 года, 2001/114 от 16 августа 2001 года и 2002/116 от 15 августа 2002 года и вновь выразив признательность г-ну Мануэлю Родригесу Куадросу за его обширный рабочий документ о мерах, предусмотренных различными международными договорами по правам человека в целях развития и укрепления демократии (E/CN.4/Sub.2/2002/36), постановила, без проведения голосования, просить г-на Родригеса Куадроса подготовить, без финансовых последствий, окончательный вариант его рабочего документа с учетом замечаний и предложений, высказанных на пятьдесят пятой сессии Подкомиссии, для представления его Подкомиссии на ее пятьдесят шестой сессии.

[См. главу V.]

2003/107. Рабочий документ по вопросу о трудностях установления вины и/или ответственности в отношении преступлений сексуального насилия

На своем 22-м заседании 13 августа 2003 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, приняв к сведению рабочий документ, представленный г-жой Лалаиной Ракотоаризоа (E/CN.4/Sub.2/2003/WG.1/CRP.1), постановила, без проведения голосования, предложить ей представить расширенный рабочий документ по вопросу о трудностях установления вины и/или ответственности в отношении преступлений сексуального насилия, включая отношение органов следствия, сбор доказательств, в том числе материалов судебно-медицинской экспертизы, правила доказывания, уголовно-процессуальные и гражданские процессуальные нормы, защиту свидетелей и потерпевших до, во время и после разбирательства, особые потребности детей - подозреваемых, свидетелей и потерпевших, правила раскрытия информации о личности

подозреваемого и потерпевшего и необходимость гарантировать права обвиняемого, в целях определения оптимальной практики для сессионной рабочей группы по отправлению правосудия Подкомиссии на ее пятьдесят шестой сессии.

[См. главу V.]

2003/108. Рабочий документ по вопросам криминализации, расследования и судебного преследования актов серьезного сексуального насилия

На своем 22-м заседании 13 августа 2003 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека в порядке принятия мер, вытекающих из заключительного доклада по вопросу о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике в период вооруженных конфликтов (E/CN.4/Sub.2/1998/13), постановила, без проведения голосования, просить г-жу Франсуазу Хэмпсон представить сессионной группе Подкомиссии по вопросам отправления правосудия на ее пятьдесят шестой сессии рабочий документ по вопросам криминализации, расследования и судебного преследования актов серьезного сексуального насилия, имеющих место в контексте вооруженных конфликтов или совершаемых как часть ширококомасштабных или систематических нападений на гражданское население.

[См. главу V.]

2003/109. Рабочий документ по вопросу о задолженности

На своем 22-м заседании 13 августа 2003 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, приняв во внимание последствия задолженности и ее обслуживания для осуществления экономических, социальных и культурных прав, гражданских и политических прав, права на развитие и права на здоровую окружающую среду, а также работу Комиссии и ее специальных процедур по этому вопросу, постановила, без проведения голосования, просить г-на Эль-Хаджи Гиссе подготовить, без финансовых последствий, рабочий документ по вопросу о воздействии задолженности на осуществление прав человека и представить его на ее пятьдесят шестой сессии.

[См. главу VI.]

2003/110. Опубликование заключительного доклада Специального докладчика по вопросу о правах неграждан

На своем 22-м заседании 13 августа 2003 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека постановила, без проведения голосования, вынести на утверждение Комиссии по правам человека следующий проект решения:

"Комиссия по правам человека, ссылаясь на свое решение 2000/104 от 25 апреля 2000 года и решение 2000/283 Экономического и Социального Совета от 28 июля 2000 года, разрешающее Подкомиссии по поощрению и защите прав человека назначить одного из своих членов Специальным докладчиком, возложив на него задачу подготовки всеобъемлющего исследования о правах неграждан, а также на свое решение 2002/107 от 25 апреля 2002 года, разрешающее Подкомиссии запрашивать информацию в связи с этим исследованием, и приветствуя окончательный доклад (E/CN.4/Sub.2/2003/23 и Add.1-4)) вместе с рабочим документом (E/CN.4/Sub.2/1999/7 и Add.1), предварительный доклад (E/CN.4/Sub.2/2001/20 и Add.1) и доклад о ходе работы (E/CN.4/Sub.2/2002/25 и Add.1-3), представленные Специальным докладчиком, постановляет просить Специального докладчика обновить все свои доклады, добавления и ответы на вопросник и свести их в единый доклад".

Комиссия рекомендует Экономическому и Социальному совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный совет, ссылаясь на свое решение 2000/283 от 28 июля 2000 года, разрешающее провести всеобъемлющее исследование по вопросу о правах неграждан, и на решение 2004/... Комиссии по правам человека от ... 2004 года, постановляет опубликовать обновленный сводный доклад о правах неграждан на всех официальных языках Организации Объединенных Наций и обеспечить его максимально широкое распространение, в том числе среди правительств, соответствующих органов и учреждений системы Организации Объединенных Наций (включая Международную организацию труда, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, договорные органы и Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов), специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и неправительственных организаций".

[См. главу VII.]

2003/111. Проект решения о фонде добровольных взносов для деятельности, касающейся меньшинств

На своем 22-м заседании 13 августа 2003 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека постановила, без проведения голосования, принять следующий проект решения для передачи Комиссии по правам человека:

"Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2003/... Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от ... августа 2003 года, одобряет ее рекомендацию в отношении создания фонда добровольных взносов для деятельности, касающейся меньшинств, с тем чтобы содействовать участию представителей меньшинств и экспертов из развивающихся стран в деятельности Рабочей группы по меньшинствам и проводимых ею смежных мероприятиях, а также организации других мероприятий, связанных с осуществлением прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, при фактическом выполнении членами Рабочей группы роли совета, отвечающего за принятие решений. Комиссия рекомендует Экономическому и Социальному Совету одобрить настоящую просьбу и рекомендовать Генеральной Ассамблее положительно рассмотреть вопрос о создании фонда добровольных взносов для деятельности, касающейся меньшинств".

[См. главу VII.]

2003/112. Состав рабочих групп Подкомиссии на 2004 год

На своем 22-м заседании 13 августа 2003 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека постановила, без проведения голосования, утвердить следующий состав своих рабочих групп на 2004 год при том понимании, что с учетом предстоящих выборов половины членов Подкомиссии, которые должны быть проведены на шестидесятой сессии Комиссии по правам человека, Председатель Подкомиссии в консультации с региональными группами примет необходимые меры для замены членов рабочих групп, не избранных в состав Подкомиссии:

Региональная группа	Меньшинства	Рабство	Коренные народы	Сообщения	Специальный форум
Африка	г-жа Зерруги	г-жа Варзази	г-н Гиссе	г-н Йимер	г-жа Мбону г-н Гиссе
	г-н Душ Сантуш Алвиш (заместитель)	г-жа Ракотоаризоа (заместитель)	г-жа Мбону (заместитель)	г-жа Зерруги (заместитель)	
Азия	г-н Сорабджи	г-н Саттар	г-н Йокота	г-н Чэнь	г-н Чэнь г-н Саттар
	г-жа Чун (заместитель)	г-н Бабар (заместитель)	г-жа Терао (заместитель)	г-н Лю (заместитель)	
Восточная Европа	г-н Карташкин	г-н Огурцов	г-жа Моток	г-н Карташкин	г-жа Попеску г-н Огурцов
	г-жа Моток (заместитель)	г-жа Попеску (заместитель)	г-н Огурцов (заместитель)	г-н Мальгинов (заместитель)	
Латинская Америка	г-н Бенгоа	г-н Пиньейру	г-н Альфонсо Мартинес	г-н Родригес Куадрос	г-н Бенгоа г-жа О'Коннор
	г-н Родригес Куадрос (заместитель)	г-жа О'Коннор (заместитель)	г-н Бенгоа (заместитель)	г-н Альфонсо Мартинес (заместитель)	г-н Пиньейру г-н Альфонсо Мартинес (заместители)
Западная Европа и другие государства	г-н Эйде	г-жа Фрей	г-жа Хэмпсон	г-н Вайсбродт	г-н Эйде г-н Деко
	г-жа Куфа г-н Деко (заместители)	г-н Деко г-жа Куфа (заместители)	г-н Деко (заместитель)	г-н Деко г-жа Хэмпсон г-жа Фрей (заместители)	г-жа Хэмпсон (заместитель)

[См. главу III.]
